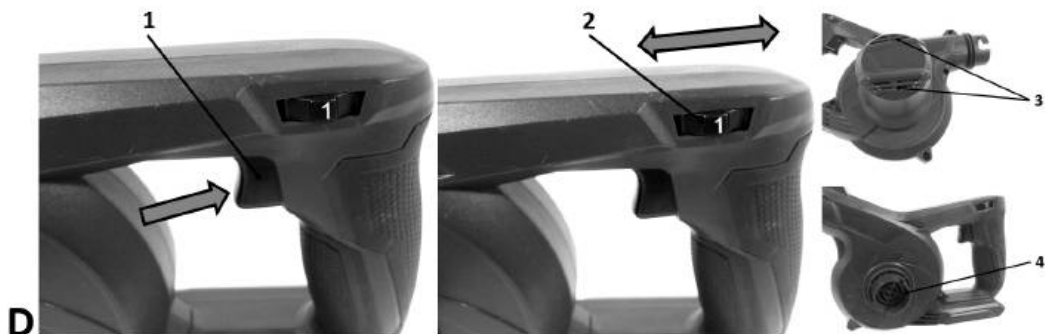
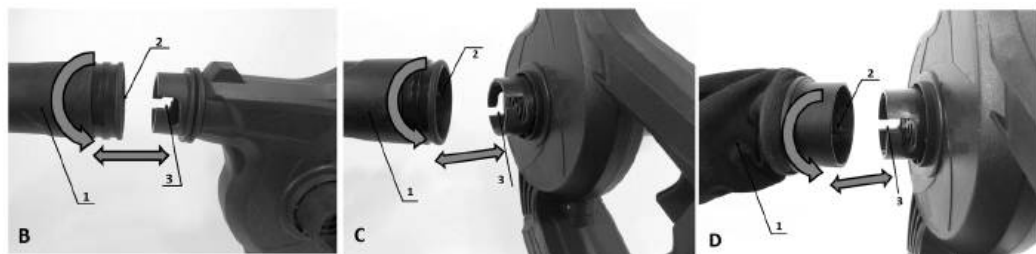


GRAPHITE



A





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	5
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZER)HANDBUCH	7
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	9
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) ÚTMUTATÓ	11
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	13
UK ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ)	15
CZ PŘEKLADOVÝ (UŽIVATELSKÝ) MANUÁL	17
SK PREKLADATEĽSKÁ (UŽIVATEĽSKÁ) PRÍRUČKA	19
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	21
LT VERTIMO (VARTOTOJO) VADOVAS	23
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	25
EE TÖLGE (KASUTUSJUHEND)	27
BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕВОД (ПОЛЗВАТЕЛ)	28
HR PRIJEVOD (KORISNIČKI) PRIRUČNIK	31
SR UPUTSTVA (UPUTSTVO ZA RAD)	32
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	34
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	37
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	39
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	41
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	43

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Dmuchawa ogrodowo-warsztatowa 58GE118

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAGNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Podczas używania urządzenia należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy urządzeniem. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

- Niniejszy urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

Przygotowanie

- Podczas pracy zawsze noś solidne obuwie, długie spodnie.
- Zawsze stosuj środki ochrony osobistej jak okulary ochronne, ochronniki słuchu.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokładnie teren, w którym będziesz pracował i usuń wszystkie przedmioty, które mogą być odrzucone przez podmuch powietrza dmuchawy.
- Przed każdorazowym uruchomieniem urządzenia należy starannie sprawdzić wszystkie jego elementy i inne dostępne części, czy nie są uszkodzone i czy mogą pełnić swoją funkcję we właściwy sposób. Wszystkie elementy nieruchome powinny być właściwie zamocowane, aby mieć pewność, że urządzenie będzie pracowało właściwie.

Użytkowanie

- Pracuj zawsze mając na sobie długie spodnie oraz solidne obuwie.
- Pracuj tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.
- Zawsze upewnij się, że twoje nogi stoją pewnie. Na pochyłych powierzchniach pracuj ostrożnie, aby nie stracić równowagi.
- Nie podejmuj pracy bez zamontowanej dyszy.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w obudowie są wolne od zanieczyszczeń.
- Nie udostępniaj urządzenia do użytku dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.
- Zaniechaj dalszej pracy, jeśli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne, dzieci lub zwierzęta
- Nie kieruj w kierunku osób zanieczyszczeń powstałych na skutek poddmuchu powietrza i liści.
- Podczas pracy pewnie trzymaj urządzenie, zadbaj o stabilną pozycję pracy.
- Nie należy w żaden sposób modyfikować urządzenia.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy natychmiast wycofać z użytkowania i odesłać kompresor do producenta lub autoryzowanego serwisu naprawczego.
- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Powinno być ono uporządkowane i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy sprzyja powstaniu uszkodzeń ciała.
- Nie pracować w środowiskach zagrożonych wybuchem, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Kompresor wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- Nie wolno posługiwać się urządzeniem w środowisku mokrym lub wilgotnym. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w miejscach suchych, w pomieszczeniach.
- Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator i przechowywać w suchym miejscu, nie narażonym na działanie promieni słonecznych.
- Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować uszkodzenia ciała lub uszkodzenia urządzenia.

Konserwacja i przechowywanie

- Utrzymuj w należytym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że urządzenie gwarantuje bezpieczną pracę.
- W celu zachowania bezpieczeństwa wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.
- Przechowuj poza zasięgiem dzieci.

UWAGA! Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałtkowe doznania urazów podczas pracy.

UWAGA: Używaj tylko na zewnątrz, trzymaj małe dzieci z dala od urządzenia.

WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ

Piktogramy i ostrzeżenia



- Ostrzeżenie
- Przeczytaj wszystkie instrukcje
- Zapoznaj się z instrukcją i zachowaj ją do przyszłego użytku
- Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu
- Odcłóż akumulator przed konserwacją i wymianą akcesorium
- Stosuj rękawice ochronne
- Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia
- Stosuj odzież ochronną
- Chronić przed deszczem
- Uwaga na osoby znajdujące się w zasięgu pracy narzędzia
- Ryzyko zranienia przez wirujące elementy
- Nie wystawiać na działanie temperatury wyższej niż 50°C lub na długotrwałe działanie promieni słonecznych
- Recykling
- Urządzenie do stosowania na zewnątrz pomieszczeń
- Zachowaj odstęp
- Niebezpieczeństwo pożaru

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Oznaczenie	Opis
1	Dysza robocza
2	Gniazdo dyszy funkcji dmuchawy
3	Włącznik
4	Regulator maksymalnych obrotów
5	Rękojeść robocza
6	Worek
7	Gniazdo dyszy funkcji odkurzacza
8	Gniazdo akumulatora
9	Akumulator (brak w zestawie)

PRZEZNACZENIE I BUDOWA

Dmuchawa elektryczna jest urządzeniem zasilanym akumulatorowo, napęd stanowi silnik prądu stałego. Dmuchawa elektryczna to urządzenie dwufunkcyjne przeznaczone do dmuchania i zasysania z wykorzystaniem do prac porządkowych w okolicach domu i ogródka przydomowego oraz

warsztatu. Nadaje się między innymi do czyszczenia i usuwania liści, ściętej trawy z tarasów, dróg i ścieżek. Urządzenie to nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych i jest przewidziane do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

PRACA URZĄDZENIEM

Na rysunku A schematycznie są pokazane elementy urządzenia*

* Mogą wystąpić nieznaczne różnice między rysunkami a rzeczywistym produktem

Przed przystąpieniem do pracy upewnij się że wszystkie elementy są sprawne, a akumulator jest naładowany

MONTAŻ W ZALEŻNOŚCI OD TRYBU PRACY

Tryb dmuchawy – w tym trybie dysza robocza **rys. A1** jest zainstalowana na gnieździe dyszy **rys. A2**. Poprawny montaż dyszy roboczej jest pokazany na **rys. B**. Dysza robocza **rys. B1** posiada 2 wypusty **rys. B2**, które muszą zostać wpasowane w rowki gniazda **rys. B3**. Po wsunieniu dyszy należy pchnąć w kierunku urządzenia, a następnie obrócić ostrożnie, zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do oporu. Po zainstalowaniu akumulatora urządzenie jest gotowe do pracy.

Tryb odkurzacza – w tym trybie dysza robocza **rys. A1**; **rys. C1** jest zainstalowana na gnieździe **rys. A7**; **rys. C3** należy wpasować wypusty **rys. C2**, które muszą zostać umieszczone w rowkach gniazda **rys. C3**. Po wsunieniu dyszy należy pchnąć w kierunku urządzenia, a następnie obrócić ostrożnie, zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do oporu.

Drugi etap to instalacja worka na urobek rys. A6 - na gnieździe dyszy dmuchawy **rys. A1**. Końcówka plastikowa worka posiada wewnątrz takie same wypusty jak dysza robocza. należy wpasować wypusty **rys. D1**, które muszą zostać umieszczone w rowkach gniazda **rys. D3**. Po wsunieniu dyszy należy pchnąć w kierunku urządzenia, a następnie obrócić ostrożnie, zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do oporu. Po zainstalowaniu akumulatora urządzenie jest gotowe do pracy.

Opróżnianie worka na urobek – aby usunąć zebrany materiał należy, **ostrożnie** worek zdjąć z urządzenia, otworzyć go **ostrożnie** rozsuwając suwak. Następnie pozbyć się zebranego materiału w miejscu do tego przeznaczonym.

Uruchamianie urządzenia – po instalacji akumulatora (brak w zestawie) w gnieździe **rys. A8**, trzymając mocno w dłoni urządzenie za uchwyt roboczy **rys. A5** nacisnąć włącznik w kierunku rękojeści **rys. E1**. Aby wyłączyć urządzenie wystarczy zwolnić włącznik. Dmuchawa nie posiada przycisku pracy ciągłej.

Regulacja obrotów – dmuchawa jest wyposażona w możliwość regulacji obrotów. Długość do tego włącznik **rys. A3**, w zależności od siły nacisku na włącznik, obroty można zwiększać lub zmniejszać. Im większa siła nacisku tym wyższe obroty. Urządzenie dodatkowo posiada mechaniczny 3 pozycyjny ogranicznik obrotów **rys. A4**. Maksymalne wysokości obrotów dla wartości ustawień ogranicznika podane są w tabeli poniżej.

Ustawienie	Wartość
Obroty niskie ustawienie (1)	0-6000/min
Obroty średnie ustawienie (2)	0-12000/min
Obroty wysokie ustawienie (3)	0-18000/min

Zawartość zestawu:

- Dmuchawa/odkurzacza
- Dysza robocza
- Worek na urobek

Dane znamionowe	
Przepływ powietrza	0-2,6m ³ /min
Prędkość maksymalna	0-252 km/h
Max. prędkość obrotowa silnika bez obciążenia	18000 min ⁻¹
Napięcie znamionowe	D.C. 18V
Klasa ochronności	III
Stopień ochrony	IPX0
Długość całkowita (bez akumulatora)	487,5 mm
Waga netto (z dyszą bez akumulatora)	1,1kg
58GE118 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_{h1} = 1,433 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartości przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą IEC 60335-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przycyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Dmuchawa akumulatorowa

Model: 58GE118

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektwa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektwa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektwa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektwa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}=93 \text{ dB(A)}$

Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA}=89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;
 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;
 IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
 IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;
 IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2022-05-16

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Garden and workshop blower 58GE118

ATTENTION: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY RULES

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The device is designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the unit may be dangerous. Following these procedures will reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and installation time

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE.

SAFETY RULES

WARNING: Safety regulations must be observed when using the device. For your own safety and the safety of bystanders, you are requested to read this manual before operating the device. Keep this manual for future reference.

- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge of the equipment, unless supervised by a person responsible for its safety.
- **REMEMBER.** The operator or user is responsible for accidents or hazards that occur to other persons or the environment.

Preparation

- Always wear sturdy footwear and long trousers when working.
- Always wear personal protective equipment such as safety goggles and ear defenders.
- Before starting work, carefully inspect the area where you will be working and remove all objects that may be rejected by the blower's air blast.
- Before each commissioning of the appliance, all its components and other accessible parts should be carefully checked to ensure that they are not damaged and that they can perform their function properly. All immovable parts should be properly fastened to ensure that the appliance will operate correctly.

Use of

- Always work wearing long trousers and sturdy footwear.
- Work only in daylight or under very good artificial lighting.
- Always make sure your feet are standing firmly. On sloping surfaces, work carefully to avoid losing your balance.
- Do not start work without the nozzle fitted.
- Ensure that the ventilation openings in the housing are free of debris.
- Do not allow children or persons who have not read these instructions to use the appliance.
- Do not continue working if there are bystanders, children or animals in the immediate vicinity.

- Do not direct debris from air blasts and leaves towards people.
- Hold the unit securely during operation and ensure a stable working position.
- Do not modify the device in any way.
- If damage is found, the compressor must be taken out of service immediately and returned to the manufacturer or an authorised repair service.
- The work area must be kept clean. It must be tidy and well lit. A disorderly work site is conducive to personal injury.
- Do not operate in explosive environments or in the presence of flammable liquids, gases or dust. The compressor generates sparks which may ignite dust or vapours.
- Do not operate the device in wet or damp environments. The device is only intended for use in dry, indoor locations.
- When finished working, switch off the unit, remove the battery and store in a dry place out of sunlight.
- Improper use of the device may cause personal injury or damage to the device.

Maintenance and storage

- Keep all components in good condition to ensure safe operation.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Keep out of reach of children.

ATTENTION! In spite of the inherently safe design and the use of safety and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during operation.

NOTE: Use outdoors only, keep small children away from the unit.

FOR OUTDOOR USE ONLY

Pictograms and warnings



1. Warning
2. Read all instructions
3. Read and retain this manual for future reference
4. Wear safety goggles and ear protection
5. Disconnect the battery before maintenance and accessory replacement
6. Wear protective gloves
7. Keep children away from the tool
8. Wear protective clothing
9. Protect from rain
10. Beware of persons within the working range of the tool
11. Risk of injury from rotating parts
12. Do not expose to temperatures higher than 50° C or to prolonged sunlight
13. recycling
14. equipment for outdoor use
15. keep your distance
16. fire hazard

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

Designation	Description
1	Working nozzle
2	Nozzle socket for blower function
3	Switch
4	Maximum speed regulator
5	Working handle
6	Sack
7	Nozzle socket for vacuum function
8	Battery socket

PURPOSE AND CONSTRUCTION

The electric blower is a battery-operated device powered by a DC motor. The electric blower is a dual-purpose device designed for blowing and suction for cleaning around the house and home garden as well as the workshop. Among other things, it is suitable for cleaning and removing leaves, grass clippings from terraces, roads and paths. The machine is not designed for industrial use and is intended for outdoor work.

OPERATION OF THE DEVICE

Figure A shows a schematic representation of the components*

* Slight differences between illustrations and actual product may occur

Before starting work, ensure that all components are operational and the battery is charged

INSTALLATION DEPENDING ON THE OPERATING MODE

Blower mode - in this mode the working nozzle **Picture A1** is installed on the nozzle seat **Picture A2**. The correct installation of the working nozzle is illustrated in **Picture B**. The working nozzle **Picture B1** has 2 tabs **Picture B2**, which must be fitted into the grooves in the seat **Picture B3**. After inserting the nozzle, push it towards the unit and then carefully turn it clockwise until it stops. Once the battery is installed, the unit is ready for operation.

Vacuum mode - in this mode the working nozzle **fig. A1**; **fig. C1** is installed on the seat **fig. A7**; **fig. C3** the tabs **fig. C2** must be inserted into the grooves of the seat **fig. C3**. After inserting the nozzle, push it towards the device and then carefully turn it clockwise until it stops.

The second step is the installation of the collecting bag (picture A6) on the blower nozzle seat (**picture A1**). The plastic end of the bag has the same grooves inside as the working nozzle. You must fit the grooves **fig. D1**, which must be placed in the grooves of the seat **fig. D3**. After inserting the nozzle, push it towards the appliance and then carefully turn it clockwise until it stops. Once the battery has been installed the unit is ready for operation.

Emptying the spoil bag - to remove the collected material, **carefully** remove the bag from the machine, open it by carefully pulling the zipper. Then dispose of the collected material in the designated area.

Starting the unit - after installing the battery (not supplied) in the socket **fig. A8**, hold the unit firmly in your hand by the operating handle **fig. A5** press the switch in the direction of the handle **fig. E1**. To switch off the device just release the switch. The Blower has no continuous operation button.

Speed regulation - The blower is equipped with a speed regulation. For this purpose there is a switch (**Fig. A3**), depending on the pressure on the switch the speed can be increased or decreased. The higher the pressure the higher the speed. The device additionally has a mechanical 3 position rev limiter **fig. A4**. Maximum rpm for the stop setting values are shown in the table below.

Setting	Value
Low speed setting (1)	0-6000/min
Medium speed setting (2)	0-12000/min
High speed setting (3)	0-18000/min

Set contents:

- Blower/vacuum cleaner
- Working nozzle
- Dredge bag

Rated data	
Air flow	0-2.6m ³ /min
Maximum speed	0-252 km/h
Max. motor speed at no load	18000 min ⁻¹
Rated voltage	D.C. 18V
Protection class	III
Degree of protection	IPX0
Overall length (without battery)	487,5 mm
Net weight (with nozzle without battery)	1,1kg
58GE118 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration values	$a_h = 1.433 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise level emitted by the device is described by: the level of emitted sound pressure L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). Vibration emitted by the device is described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h specified in this manual have been measured in accordance with IEC 60335-1. The specified vibration level a_h can be used for comparison between devices and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the basic use of the device. If the machine is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be caused by insufficient or infrequent maintenance of the machine. The reasons given above may result in an increased vibration exposure during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the equipment is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an appropriate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste; instead they should be taken to the appropriate disposal facilities. Please consult your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not harmful to the environment. Equipment which is not recycled poses a potential hazard to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with headquarters in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are (subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual, as well as its individual components, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited, and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

Product: Cordless blower

Model: 58GE118

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Measured sound power level $L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

And meets the requirements of the standards:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the person residing or established in the EU authorised to prepare the technical file:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

DE
ÜBERSETZUNG (BENUTZER)HANDBUCH
Garten- und Werkstattgebläse 58GE118

ACHTUNG: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen. Das Gerät ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Das Befolgen dieser Verfahren verringert das Risiko von Feuer, Stromschlag, Verletzungen und Installationszeit

LESEN SIE DAS BENUTZERHANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG: Bei der Benutzung des Geräts müssen die Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit umstehender Personen bitten wir Sie, dieses Handbuch zu lesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- **VERGESSEN.** Für Unfälle oder Gefahren, die anderen Personen oder der Umwelt entstehen, ist der Betreiber oder Benutzer verantwortlich.

Vorbereitung

- Tragen Sie bei der Arbeit immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Tragen Sie immer eine persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Gehörschutz.
- Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten sorgfältig den Arbeitsbereich und entfernen Sie alle Gegenstände, die durch den Luftstrom des Gebläses zurückgeworfen werden könnten.
- Vor jeder Inbetriebnahme des Geräts sollten alle Komponenten und sonstigen zugänglichen Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind und ihre Funktion ordnungsgemäß erfüllen können. Alle unbeweglichen Teile müssen ordnungsgemäß befestigt werden, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

Verwendung von

- Arbeiten Sie immer mit langen Hosen und festem Schuhwerk.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei sehr guter künstlicher Beleuchtung.
- Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Füße fest stehen. Arbeiten Sie auf abschüssigen Flächen vorsichtig, um nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Beginnen Sie nicht mit der Arbeit, wenn die Düse nicht montiert ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen des Gehäuses frei von Verunreinigungen sind.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die diese Anleitung nicht gelesen haben, nicht, das Gerät zu benutzen.
- Arbeiten Sie nicht weiter, wenn sich Unbeteiligte, Kinder oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden.
- Richten Sie die Trümmer des Luftstroms und der Blätter nicht auf Personen.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebs sicher fest und sorgen Sie für eine stabile Arbeitsposition.
- Verändern Sie das Gerät in keiner Weise.

- Wenn ein Schaden festgestellt wird, muss der Kompressor sofort außer Betrieb genommen und an den Hersteller oder einen autorisierten Reparaturdienst zurückgeschickt werden.
- Der Arbeitsbereich muss sauber gehalten werden. Er muss aufgeräumt und gut beleuchtet sein. Ein unordentlicher Arbeitsplatz begünstigt Personenschäden.
- Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen oder bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betreiben. Der Kompressor erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in nassen oder feuchten Umgebungen. Das Gerät ist nur für den Einsatz in trockenen Innenräumen vorgesehen.
- Schalten Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit aus, nehmen Sie die Batterie heraus und lagern Sie es an einem trockenen Ort ohne Sonneneinstrahlung.
- Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.

Wartung und Lagerung

- Halten Sie alle Komponenten in gutem Zustand, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

ACHTUNG! Trotz der inhärent sicheren Konstruktion und der Verwendung von Sicherheits- und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht beim Betrieb immer ein Restrisiko für Verletzungen.

HINWEIS: Nur im Freien verwenden, kleine Kinder vom Gerät fernhalten.

NUR FÜR DEN AUSSEINEINSATZ

Piktogramme und Warnhinweise



1. **Warnung**
2. **Lesen Sie alle Anweisungen**
3. **Lesen Sie dieses Handbuch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.**
4. **Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz**
5. **Klemmen Sie die Batterie vor der Wartung und dem Austausch von Zubehör ab.**
6. **Schutzhandschuhe tragen**
7. **Halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern**
8. **Schutzkleidung tragen**
9. **Vor Regen schützen**
10. **Vorsicht vor Personen im Arbeitsbereich des Werkzeugs**
11. **Verletzungsgefahr durch rotierende Teile**
12. **Nicht Temperaturen von über 50° C oder längerem Sonnenlicht aussetzen**
13. **Recycling**
14. **Geräte für den Einsatz im Freien**
15. **halten Sie Abstand**
16. **Brandgefahr**

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Bezeichnung	Beschreibung
1	Arbeitsdüse
2	Düsensockel für Gebläsefunktion
3	Schalter
4	Höchstgeschwindigkeitsregler

5	Arbeitsgriff
6	Sack
7	Düsensockel für Vakuumfunktion
8	Batterieanschluss
9	Wiederaufladbare Batterie (nicht enthalten)

ZWECK UND AUFBAU

Das Elektrogebläse ist ein batteriebetriebenes Gerät, das von einem Gleichstrommotor angetrieben wird. Das Elektrogebläse ist ein Zweifachgerät zum Blasen und Säugen für die Reinigung rund um Haus und Garten sowie in der Werkstatt. Es eignet sich unter anderem zum Reinigen und Entfernen von Laub und Grasschnitt auf Terrassen, Straßen und Wegen. Die Maschine ist nicht für den industriellen Einsatz konzipiert und für Arbeiten im Freien bestimmt.

BETRIEB DES GERÄTS

Abbildung A zeigt eine schematische Darstellung der Komponenten*

* Leichte Abweichungen zwischen den Abbildungen und dem tatsächlichen Produkt sind möglich.

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten, dass alle Komponenten betriebsbereit sind und die Batterie geladen ist.

INSTALLATION IN ABHÄNGIGKEIT VON DER BETRIEBSART

Gebläsemodus - in diesem Modus wird die Arbeitsdüse **Bild A1** auf dem Düsensockel **Bild A2** installiert. Die korrekte Montage der Arbeitsdüse ist in **Bild B** dargestellt. Die Arbeitsdüse **Bild B1** hat 2 Laschen **Bild B2**, die in die Nuten des Sitzes **Bild B3** eingepasst werden müssen. Nach dem Einsetzen der Düse schieben Sie diese in Richtung des Geräts und drehen Sie sie dann vorsichtig im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Sobald die Batterie eingesetzt ist, ist das Gerät betriebsbereit.

Vakuummodus - in diesem Modus wird die Arbeitsdüse **Abb. A1**; **Abb. C1** auf dem Sitz installiert **Abb. A7**; **Abb. C3** die Laschen **Abb. C2** in die Nuten des Sitzes **Abb. C3** eingeführt werden. **C3**. Nach dem Einsetzen der Düse schieben Sie diese in Richtung des Geräts und drehen Sie dann vorsichtig im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

Der zweite Schritt ist die Installation des Auffangbeutels (Bild A6) auf dem Sitz der Gebläsedüse (**Bild A1**). Das Kunststoffende des Beutels hat innen die gleichen Rillen wie die Arbeitsdüse. Sie müssen die Rillen **Abb. D1**, die in die Nuten des Sitzes **Abb. D3**. Nach dem Einsetzen der Düse schieben Sie diese in Richtung des Geräts und drehen Sie sie dann vorsichtig im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Nach dem Einsetzen der Batterie ist das Gerät betriebsbereit.

Entleeren des Abfallbeutels - Um das gesammelte Material zu entfernen, nehmen Sie den Beutel **vorsichtig** aus der Maschine und öffnen Sie ihn durch vorsichtiges Ziehen des Reißverschlusses. Dann entsorgen Sie das gesammelte Material in dem dafür vorgesehenen Behälter.

Starten Sie das Gerät - nachdem Sie den Akku (nicht mitgeliefert) in die Buchse **Abb. A8** eingesetzt haben. **A8**, halten Sie das Gerät fest in der Hand am Bediengriff **Abb. A5** und drücken Sie den Schalter in Richtung des Griffs **A1**. Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Schalter einfach los. Das Gebläse hat keine Dauerbetriebstaste.

Drehzahlregelung - Das Gebläse ist mit einer Drehzahlregelung ausgestattet. Zu diesem Zweck gibt es einen Schalter (**Abb. A3**), je nach Druck auf den Schalter kann die Drehzahl erhöht oder verringert werden. Je höher der Druck, desto höher die Drehzahl. Das Gerät verfügt zusätzlich über einen mechanischen 3-Stufen-Drehzahlbegrenzer **Abb. A4**. Die maximalen Drehzahlen für die Stopp-Einstellwerte sind in der Tabelle unten angegeben.

Einstellung	Wert
Einstellung für niedrige Geschwindigkeit (1)	0-6000/min
Mittlere Geschwindigkeitseinstellung (2)	0-12000/min
Einstellung für hohe Geschwindigkeit (3)	0-18000/min

Inhalt des Sets:

- Gebläse/Staubsauger
- Arbeitsdüse
- Bagersack

Neendaten	
Luftstrom	0-2,6m³/min
Maximale Geschwindigkeit	0-252 km/h
Max. Motordrehzahl bei Nulllast	18000 min ⁻¹
Nennspannung	D.C. 18V

Schutzklasse	III
Grad des Schutzes	IPX0
Gesamtlänge (ohne Batterie)	487,5 mm
Nettogewicht (mit Düse ohne Batterie)	1,1kg
58GE118 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Werte der Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 1,433 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der von der Einrichtung ausgehende Geräuschpegel wird beschrieben durch: den Pegel des abgestrahlten Schalldrucks L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von dem Gerät ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in diesem Handbuch angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden in Übereinstimmung mit IEC 60335-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich zwischen Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur für den Grundgebrauch des Geräts repräsentativ. Wird die Maschine für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder unregelmäßige Wartung der Maschine verursacht. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsexposition während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu den entsprechenden Entsorgungseinrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt unbedenklich sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an dem Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich u.a. der Texte, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und sind durch das Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der geänderten Fassung) geschützt. Das Kopieren, Verarbeiten, Verändern und Verändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Bestandteile zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna Straße 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Schnurloses Gebläse

Modell: 58GE118

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Рichtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch 2005/88/EG

Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Gemessener Schalleistungspegel $L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Sitz in der EU, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Strze

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter der Firma TOPEX GROUP

Warschau, 2022-05-16

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Воздуходувка для сада и мастерской 58GE118

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Устройство предназначено для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация устройства могут быть опасными. Соблюдение данных процедур позволит снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, травм персонала и время установки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. В целях вашей собственной безопасности и безопасности посторонних лиц просим вас прочитать данное руководство перед началом эксплуатации устройства. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями об оборудовании, если оно не находится под наблюдением лица, ответственного за его безопасность.
- **ПОМНИТЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, возникающие для других людей или окружающей среды.

Подготовка

- При работе всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки.
- Всегда используйте средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки и наушники.
- Перед началом работы тщательно осмотрите участок, на котором вы будете работать, и уберите все предметы, которые могут быть отброшены воздушной струей воздуходувки.
- Перед каждым вводом прибора в эксплуатацию необходимо тщательно проверить все его компоненты и другие доступные части, чтобы убедиться, что они не повреждены и могут

выполнять свои функции надлежащим образом. Все недвижимые части должны быть надлежащим образом закреплены, чтобы обеспечить правильную работу прибора.

Использование

- Всегда работайте в длинных брюках и прочной обуви.
- Работайте только при дневном свете или при очень хорошем искусственном освещении.
- Всегда следите за тем, чтобы ваши ноги стояли твердо. На наклонных поверхностях работайте осторожно, чтобы не потерять равновесие.
- Не начинайте работу без установленной насадки.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия в корпусе свободны от мусора.
- Не разрешайте пользоваться прибором детям или лицам, не прочитавшим данную инструкцию.
- Не продолжайте работу, если в непосредственной близости находятся посторонние люди, дети или животные.
- Не направляйте обломки воздушных струй и листья в сторону людей.
- Надежно удерживайте устройство во время работы и обеспечьте устойчивое рабочее положение.
- Не вносите никаких изменений в устройство.
- При обнаружении повреждений компрессор необходимо немедленно вывести из эксплуатации и вернуть производителю или в авторизованную ремонтную службу.
- Рабочая зона должна содержаться в чистоте. Она должна быть опрятной и хорошо освещенной. Беспорядок на рабочем месте способствует получению травм.
- Не работайте во взрывоопасной среде или в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Компрессор создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Не эксплуатируйте устройство во влажной или сырой среде. Устройство предназначено для использования только в сухих, закрытых помещениях.
- По окончании работы выключите устройство, извлеките батарею и храните в сухом месте вдали от солнечного света.
- Неправильное использование устройства может привести к травмам или повреждению устройства.

Обслуживание и хранение

- Поддерживайте все компоненты в хорошем состоянии для обеспечения безопасной работы.
- В целях безопасности замените изношенные или поврежденные детали.
- Хранить в недоступном для детей месте.

ВНИМАНИЕ! Несмотря на изначально безопасную конструкцию и использование предохранительных и дополнительных мер защиты, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте прибор только на открытом воздухе, не подпускайте к нему маленьких детей.

ТОЛЬКО ДЛЯ НАРУЖНОГО ПРИМЕНЕНИЯ

Пиктограммы и предупреждения



1. Предупреждение
2. Прочитайте все инструкции
3. Прочтите и сохраните данное руководство для дальнейшего использования

4. Носите защитные очки и средства защиты ушей
5. Отсоедините аккумулятор перед проведением технического обслуживания и заменой принадлежностей
6. Надевайте защитные перчатки
7. Не подпускайте детей к инструменту
8. Носите защитную одежду
9. Защита от дождя
10. Остерегайтесь людей, находящихся в зоне действия инструмента
11. Опасность травмирования вращающимися деталями
12. Не подвергать воздействию температуры выше 50° С или длительного солнечного света
13. переработка отходов
14. оборудование для наружного использования
15. держат дистанцию
16. опасность пожара

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Назначение	Описание
1	Рабочая насадка
2	Гнездо для форсунки для функции воздуходувки
3	Переключатель
4	Регулятор максимальной скорости
5	Рабочая рукоятка
6	Мешок
7	Гнездо для насадки для функции вакуума
8	Гнездо для аккумулятора
9	Перезаряжаемая батарея (не входит в комплект)

НАЗНАЧЕНИЕ И КОНСТРУКЦИЯ

Электрическая воздуходувка - это устройство, работающее от аккумулятора и приводимое в действие двигателем постоянного тока. Электрическая воздуходувка - это устройство двойного назначения, предназначенное для обдува и всасывания для уборки вокруг дома и сада, а также мастерской. Помимо прочего, оно подходит для уборки и удаления листьев, скошенной травы с террас, дорог и дорожек. Машина не предназначена для промышленного использования и предназначена для работы на открытом воздухе.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

На рисунке А показано схематическое изображение компонентов*.

* Возможны незначительные различия между иллюстрациями и реальным изделием

Перед началом работы убедитесь, что все компоненты работают, а аккумулятор заряжен

УСТАНОВКА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ РЕЖИМА РАБОТЫ

Режим воздуходувки - в этом режиме рабочая насадка Picture A1 устанавливается на посадочное место насадки Picture A2. Правильная установка рабочей насадки показана на рисунке В. Рабочая насадка Picture B1 имеет 2 выступа Picture B2, которые должны быть установлены в пазы на седле Picture B3. Вставив насадку, притяните ее к устройству, а затем осторожно поверните ее по часовой стрелке до упора. После установки батареи устройство готово к работе.

Вакуумный режим - в этом режиме рабочая насадка рис. A1; рис. C1 устанавливается на сиденье рис. A7; рис. C3 выступы рис. C2 должны быть вставлены в пазы седла рис. C3. Вставив насадку, притяните ее к устройству, а затем осторожно поверните ее по часовой стрелке до упора.

Второй шаг - установка мешка для сбора воздуха (рисунок A6) на посадочное место сопла воздуходувки (рисунок A1). Пластиковый конец мешка имеет внутри такие же пазы, как и рабочая насадка. Вы должны установить пазы рис. D1, которые должны быть помещены в пазы седла рис. D3. Вставив насадку, притяните ее к прибору, а затем осторожно поверните ее по часовой стрелке до упора. После установки батареи прибор готов к работе.

Опорожнение мешка для сбора мусора - для удаления собранного материала **осторожно** снимите мешок с машины, откройте его, аккуратно потянув за молнию. Затем утилизируйте собранный материал в специально отведенном месте.

Запуск устройства - после установки батареи (не входит в комплект поставки) в гнездо рис. A8, крепко возьмите устройство в руку за ручку управления рис. A5 нажмите на выключатель в направлении рукоятки рис. E1. Для выключения устройства просто отпустите выключатель. Воздуходувка не имеет кнопки непрерывной работы.

Регулирование скорости - Воздуходувка оснащена регулятором скорости. Для этого имеется переключатель (рис. A3), в зависимости от давления на переключатель скорость может быть увеличена или уменьшена. Чем выше давление, тем выше скорость. Устройство дополнительно оснащено механическим трехпозиционным ограничителем оборотов рис. A4. Максимальные обороты для значений настройки ограничителя приведены в таблице ниже.

Настройка	Значение
Настройка низкой скорости (1)	0-6000/мин
Настройка средней скорости (2)	0-12000/мин
Настройка высокой скорости (3)	0-18000/мин

Содержание набора:

- Воздуходувка/пылесос
- Рабочая насадка
- Мешок для выемки грунта

Номинальные данные	
Поток воздуха	0-2,6 м³/мин
Максимальная скорость	0-252 км/ч
Макс. скорость двигателя при отсутствии нагрузки	18000 мин⁻¹
Номинальное напряжение	D.C. 18V
Класс защиты	III
Степень защиты	IPX0
Общая длина (без батареи)	487,5 мм
Вес нетто (с насадкой без аккумулятора)	1,1 кг
58GE118 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 77,5 \text{ дБ(A)}$ K= 3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 89,3 \text{ дБ(A)}$ K= 3 дБ(A)
Значения виброускорения	$a_h = 1,433 \text{ м/с}^2$ K= 1,5 м/с²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого устройством, описывается: уровнем издаваемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрация, издаваемая устройством, описывается значением виброускорения a_h (где K - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_h , указанные в данном руководстве, были измерены в соответствии с IEC 60335-1. Указанный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения между устройствами и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Приведенный уровень вибрации является показательным только для базового использования устройства. Если машина используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Более высокий уровень вибрации будет вызван недостаточным или нечастым техническим обслуживанием машины. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда оборудование выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: циклическое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение соответствующей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами; вместо этого их следует сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местном органе власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, которые не наносят вреда окружающей среде. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет

potenciálnu opasnost' dlia okružajúcej stredy a zdravia človeka.

"Группа Тorex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa c головним офісом в Варшаві, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Група Тorex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Група Тorex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90, поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных компонентов без согласия компании Група Тorex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

Декларация соответствия ЕС

Производитель: Група Тorex Sp. z o.o. Sp.k., улица Пограничная 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Аккумуляторная воздуходувка

Модель: 58GE118

Торговое название: GRAPHITE

Серийный номер: 00001 + 99999

Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя.

Описанный выше продукт соответствует следующим документам:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC

Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EU в редакции Директивы 2015/863/EU

Директива 2000/14/EC о шумовом излучении с поправками 2005/88/EC

Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WA} = 93 дБ(А)

Измеренный уровень звуковой мощности L_{WA} = 89,3 дБ(А) $K=3$ дБ(А)

И соответствует требованиям стандартов:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Данная декларация относится только к машине в том виде, в котором они представлены на рынке, и не включает в себя компоненты добавленные конечным пользователем или выполненные им впоследствии.

Имя и адрес лица, проживающего или зарегистрированного в ЕС, уполномоченного на подготовку технического файла:

Подписано от имени:

Група Тorex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Улица Пограничная

02-285 Варшава

Павел Ковальский

Сотрудник по качеству компании TOPEX GROUP

Варшава, 2022-05-16

HU

FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) ÚTMUTATÓ

Kerti és műhelyfúvó 58GE118

FIGYELEM: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK MEGJEGYZÉSI!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Ennek ellenére: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a személyi sérülés és a telepítési idő kockázatát

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLÉKKEL.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELMEZTETÉS: A készülék használatakor be kell tartani a biztonsági előírásokat. Saját és a közelben tartózkodók biztonsága érdekében kérjük, hogy a készülék üzemeltetése előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

- Ezt a berendezést nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy nem rendelkeznek a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli őket.
- EMLÉKEZTETÉS.** Az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a balesetekért vagy a más személyeket vagy a környezetet érintő veszélyekért.

Előkészítés

- Munka közben mindig viseljen szilárd lábbelit és hosszú nadrágot.
- Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést, például védőszemüveget és fülvédőt.
- A munka megkezdése előtt gondosan vizsgálja meg a területet, ahol dolgozni fog, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a fúvó légsugara visszadobhat.
- A készülék minden egyes üzembe helyezése előtt gondosan ellenőrizni kell a készülék minden alkatrészét és egyéb hozzáférhető részét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem sérült meg, és hogy megfelelően tudja ellátni funkcióit. Minden mozgíthatatlan alkatrész megfelelően rögzíteni kell a készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében.

A

- Mindig hosszú nadrágban és erős lábbeliben dolgozzon.
- Csak nappali fényben vagy nagyon jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a lábai szilárdan állnak. Lejtős felületeken óvatosan dolgozzon, hogy ne veszítse el az egyensúlyát.
- Ne kezdje meg a munkát a fúvóka felszerelése nélkül.
- Győződjön meg arról, hogy a ház szellőzőnyílásai nem tartalmaznak törmeléket.
- Ne engedje, hogy a készülék gyermekek vagy olyan személyek használják, akik nem olvasták el ezt a használati utasítást.
- Ne folytassa a munkát, ha a közvetlen közelben járólók, gyermekek vagy állatok vannak.
- Ne irányítsa a légfúvásokból és a levelekből származó törmelék az emberek felé.
- Működés közben tartsa biztonságosan a készüléket, és biztosítsa a stabil munkapozíciót.
- Ne módosítsa a készüléket semmilyen módon.
- Ha sérültel talál, a kompresszort azonnal ki kell vonni a forgalomból, és vissza kell juttatni a gyártóhoz vagy egy hivatalos javítószerelőhöz.
- A munkaterület tisztán kell tartani. Rendezettnek és jól megvilágítottnak kell lennie. A rendezetlen munkaterület elősegíti a személyi sérüléseket.
- Ne működjön robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A kompresszor szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Ne üzemeltesse a készüléket nedves vagy nedves környezetben. A készüléket csak száraz, beltéri helyiségekben való használatra szánják.
- Ha befejezte a munkát, kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort, és tárolja száraz, napfénytől védett helyen.
- A készülék nem megfelelő használatra személyi sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja.

Karbantartás és tárolás

- A biztonságos működés érdekében tartsa minden alkatrészt jó állapotban.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Gyermekek elől elzárva tartandó.

FIGYELEM! Az eredendően biztonságos kialakítás, valamint a biztonsági és kiegészítő védőintézkedések alkalmazása ellenére a működés során mindig fennáll a sérülés veszélye.

MEGJEGYZÉS: Csak kültéren használható, kisgyermekeket tartson távol a készüléktől.

CSAK KÜLTÉRI HASZNÁLATRA

Piktogramok és figyelmeztetések



1. Figyelmeztetés
2. Olvassa el az összes utasítást
3. Olvassa el és őrizze meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra
4. Viseljen védőszemüveget és fűvédőt.
5. Karbantartás és tartozékcseré előtt húzza ki az akkumulátort.
6. Viseljen védőkesztyűt
7. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól
8. Viseljen védőruházatot
9. Véd az esőtől
10. Óvakodjon a szerszám hatótávolságán belül tartózkodó személyektől.
11. Forgó alkatrészek okozta sérülésveszély
12. Ne tegye ki 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek vagy tartós napfénynek.
13. Újrahasznosítás
14. Kültéri használatra szánt berendezések
15. tartsd a távolságot
16. tűzveszély

A GRAFIKAI ELEMEK LEÍRÁSA

Megnevezés	Leírás
1	Működő fúvóka
2	Fúvóka aljzat a fúvóka funkcióhoz
3	Switch
4	Maximális sebességszabályozó
5	Működő fogantyú
6	Sack
7	Fúvóka aljzat vákuum funkcióhoz
8	Akkumulátor aljzat
9	Újratölhető akkumulátor (nem tartozék)

CÉL ÉS FELÉPÍTÉS

Az elektromos fúvó egy akkumulátorral működő készülék, amelyet egy egyenáramú motor hajt. Az elektromos fúvó kétcélú készülék, amelyet fúvásra és szívásra terveztek a ház és a házikeret, valamint a műhely körüli takarításához. Többek között alkalmas a levelek, fűnyesedék tisztítására és eltávolítására a teraszokról, utakról és ösvényekről. A gépet nem ipari használatra tervezték, és kültéri munkára szánták.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Az A. ábra az alkatrészek tematikus ábrázolását mutatja*.

* Az illusztrációk és a tényleges termék között kisebb eltérések előfordulhatnak.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész működőképés és az akkumulátor feltöltött.

TELEPÍTÉS AZ ÜZEMMÓDTÓL FÜGGŐEN

Fúvó üzemmód - ebben az üzemmódban a munkafúvóka **A1** kép a fúvókaülésen van elhelyezve **A2** kép . A munkafúvóka helyes felszerelését a **B. kép** szemlélteti. A **B1.** képen látható munkafúvóka 2 füllel rendelkezik **B2.** kép, amelyeket a **B3. képen látható** hornyokba kell illeszteni. A fúvóka behelyezése után tolja a készülék felé, majd óvatosan forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg meg nem áll. Az akkumulátor beszerelése után a készülék készen áll a működésre. **Vákuum üzemmód** - ebben az üzemmódban a munkafúvóka ábra. **A1** ; **ábra. C1** az ülésre van felszerelve. **A7** ; ábra. **C3** a fűlek az ábra. **C2** fűleket az ülés hornyába kell helyezni. **C3.** A fúvóka behelyezése után tolja a készülék felé, majd óvatosan forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg meg nem áll.

A második lépés a gyűjtőzsák (A6. kép) felszerelése a fúvóka fúvóka ülésére (**A1. kép**). A zsák műanyag vége belülről ugyanazokkal a hornyokkal rendelkezik, mint a munkafúvóka. A hornyokat illeszteni kell az

ábra. **D1**, amelyeket az ülés hornyába kell helyezni, **ábra. D3.** A fúvóka behelyezése után tolja a készülék felé, majd óvatosan forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg meg nem áll. Az akkumulátor beszerelése után a készülék üzemkész.

A szennyezők kiürítése - az összegyűjtött anyag eltávolításához **óvatosan** vegye ki a zsákokat a gépből, és óvatosan húzza ki a cipzárat. Ezután az összegyűjtött anyagot a kijelölt helyen dobja ki.

A készülék elindítása - miután az akkumulátort (nem tartozék) a csatlakozóaljzatba helyezte, **ábra. A8**, tartsa a készüléket erősen a kezében a kezelőfogantyúnál, **ábra. A5** nyomja meg a kapcsolót a fogantyú irányába, **ábra. E1.** A készülék kikapcsolásához csak engedje el a kapcsolót. A fúvónak nincs folyamatos működésre szolgáló gombja.

Sebességszabályozás - A fúvó sebességszabályozással van felszerelve. Ehhez egy kapcsoló van (**A3 ábra**), a kapcsolóra gyakorolt nyomástól függően a fordulatszám növelhető vagy csökkenthető. Minél nagyobb a nyomás, annál nagyobb a fordulatszám. A készülék emellett rendelkezik egy mechanikus 3 állású fordulatszám-korlátozóval **ábra. A4.** A maximális fordulatszámot a leállítas beállítási értékei az alábbi táblázatban láthatók.

A beállítás	Érték
Alacsony fordulatszám beállítás (1)	0-6000/min
Közepes fordulatszám beállítás (2)	0-12000/min
Nagysebességű beállítás (3)	0-18000/min

A készlet tartalma:

- Fúvó/porszívó
- Működő fúvóka
- Kotró zsák

Névleges adatok	
Légáramlás	0-2,6m ³ /min
Maximális sebesség	0-252 km/h
Maximális motorfordulatszám terhelés nélkül	18000 perc ⁻¹
Névleges feszültség	D.C. 18V
Védelmi osztály	III
Védelmi fokozat	IPX0
Teljes hossz (akkumulátor nélkül)	487,5 mm
Nettó súly (fúvókaival, akkumulátor nélkül)	1,1kg
58GE118 a típust és a gép megnevezését is jelzi.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L _{pA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	L _{WA} = 89,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Rezgésgyorsulási értékek	a _h = 1,433 m/s ² K= 1,5 m/s ²

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). Az eszköz által kibocsátott rezgést az a_h rezgésgyorsulás értéke írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben a kézikönyvben megadott L_p hangnyomásszintet, a L_W hangteljesítményszintet, és az a_h rezgésgyorsulási értéket az IEC 60335-1 szabványnak megfelelően mértük. A megadott a_h rezgésszintet a használható a készülékek közötti összehasonlításhoz és a rezgésexpoziáció előzetes értékeléséhez.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a gépet más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet a gép elégtelen vagy ritkán végzett karbantartása okozza. A fenti okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintérséget eredményezhetnek.

A vibrációs expoziáció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpoziáció jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például: a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságához. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem károsak a környezetre. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, többek között. A szöveg, a fényképek, az ábrák, a rajzok, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvény) 631. pontja, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt áll. A teljes kézikönyv, valamint annak egyes részeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Fűvógép: Akkus fűvóka

Modell: 58GE118

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágnes összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

A 2005/88/EK irányelvvvel módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv

Garantált hangteljesítményszint $L_{WA} = 93$ dB(A)

Mérési hangteljesítményszint $L_{WA} = 89,3$ dB(A) $K=3$ dB(A)

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban lakó vagy letelepedett személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A TOPEX GROUP vállalat minőségbiztos

Varsó, 2022-05-16

RO

MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).

Sufiantă pentru grădina și atelier 58GE118

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Dispozitivul este proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea acestor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, vătămări corporale și timp de instalare

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL.

REGULI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT: La utilizarea dispozitivului trebuie respectate normele de siguranță. Pentru siguranța dvs. și a celor din jur, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a utiliza dispozitivul. Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe reduse despre echipament, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța acestora.
- **AMINTEȘTE-ȚI.** Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar pentru alte persoane sau pentru mediu.

Pregătire

- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi atunci când lucrați.
- Purtați întotdeauna echipament de protecție personală, cum ar fi ochelari de protecție și antifoane pentru urechi.
- Înainte de a începe lucrul, inspecți cu atenție zona în care veți lucra și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi respinse de suflul de aer al suflantei.
- Înainte de fiecare punere în funcțiune a aparatului, toate componentele acestuia și alte părți accesibile trebuie verificate cu atenție pentru a se asigura că nu sunt deteriorate și că își pot îndeplini funcția în mod coresponsuzător. Toate piesele imobile trebuie fixate în mod coresponsuzător pentru a se asigura că aparatul va funcționa corect.

Utilizarea de

- Lucrați întotdeauna purtând pantaloni lungi și încălțăminte rezistentă.
- Lucrați numai la lumina zilei sau în condiții de iluminare artificială foarte bună.
- Întotdeauna asigurați-vă că picioarele sunt bine așezate. Pe suprafețele înclinate, lucrați cu atenție pentru a evita pierderea echilibrului.
- Nu începeți lucrul fără ca duza să fie montată.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație din carcasă sunt libere de resturi.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu au citit aceste instrucțiuni să folosească aparatul.
- Nu continuați să lucrați dacă în imediata vecinătate se află persoane, copii sau animale.
- Nu îndreptați resturile de la rafalele de aer și frunzele spre oameni.
- Țineți unitatea în siguranță în timpul funcționării și asigurați o poziție de lucru stabilă.
- Nu modificați dispozitivul în niciun fel.
- În cazul în care se constată daune, compresorul trebuie scos imediat din funcțiune și returnat la producător sau la un service de reparații autorizat.
- Zona de lucru trebuie să fie menținută curată. Aceasta trebuie să fie ordonată și bine luminată. Un loc de muncă dezordonat favorizează accidentele personale.
- Nu operați în medii explozive sau în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Compresorul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Nu utilizați dispozitivul în medii umede sau umede. Dispozitivul este destinat utilizării numai în locuri uscate, în interior.
- Când ați terminat lucrul, opriți aparatul, scoateți bateria și depozitați-o într-un loc uscat, ferit de lumina soarelui.
- Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate provoca vătămări corporale sau deteriorare dispozitivului.

Întreținere și depozitare

- Păstrați toate componentele în stare bună pentru a asigura o funcționare sigură.
- Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- A nu se păstra la îndemâna copiilor.

ATENȚIE! În ciuda designului intrinsec sigur și a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul funcționării.

NOTĂ: Utilizați numai în aer liber, țineți copiii mici departe de aparat.

NUMAI PENTRU UTILIZARE ÎN EXTERIOR

Pictograme și avertismente



1. Avertisment
2. Citiți toate instrucțiunile
3. Citiți și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare
4. Purtați ochelari de protecție și ochelari de protecție pentru urechi
5. Deconectați bateria înainte de întreținerea și înlocuirea accesoriilor
6. Purtați mănuși de protecție
7. Țineți copiii departe de instrument
8. Purtați îmbrăcăminte de protecție
9. Protejați de ploaie
10. Atenție la persoanele aflate în raza de acțiune a sculei.
11. Risc de rănire din cauza pieselor rotative
12. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 50° C sau la lumina prelungită a soarelui.
13. Reciclarea
14. echipamente pentru utilizare în aer liber
15. păstrați distanța
16. pericol de incendiu

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Desemnare	Descriere
1	Duză de lucru
2	Priză pentru duza pentru funcția de suflare
3	Comutator
4	Regulator de viteză maximă
5	Mâner de lucru
6	Sacoșă
7	Priză pentru duza pentru funcția de vid
8	Priza pentru baterii
9	Baterie reîncărcabilă (nu este inclusă)

SCOP ȘI CONSTRUCȚIE

Suflanta electrică este un dispozitiv alimentat cu baterii, acționat de un motor de curent continuu. Suflanta electrică este un dispozitiv cu dublă utilizare, conceput pentru suflare și aspirare pentru curățarea în jurul casei și în grădina casei, precum și în atelier. Printre altele, este potrivit pentru curățarea și îndepărtarea frunzelor, a resturilor de iarbă de pe terase, drumuri și poteci. Aparatul nu este conceput pentru uz industrial și este destinat muncii în aer liber.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Figura A arată o reprezentare schematică a componentelor*.

* Pot apărea ușoare diferențe între ilustrații și produsul real

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că toate componentele sunt operaționale și că bateria este încărcată

INSTALARE ÎN FUNCȚIE DE MODUL DE FUNCȚIONARE

Modul suflant - în acest mod, duza de lucru Imaginea A1 este instalată pe scaunul duzei Imaginea A2. Instalarea corectă a duzei de lucru este ilustrată în Imaginea B. Duza de lucru Imaginea B1 are 2 filete Imaginea B2, care trebuie să fie montate în canelurile din scaunul Imaginea B3. După ce ați introdus duza, împingeți-o spre unitate și apoi rotiți-o cu grijă în sensul acelor de ceasornic până când se oprește. După ce bateria este instalată, unitatea este gata de funcționare.

Modul de aspirare - în acest mod, duza de lucru fig. A1 ; fig. C1 este instalată pe scaunul fig. A7 ; fig. C3 filetele fig. C2 trebuie să fie introduse în canelurile scaunului fig. C3. După ce ați introdus duza, împingeți-o spre dispozitiv și apoi rotiți-o cu grijă în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.

Al doilea pas este instalarea sacului colector (imaginea A6) pe scaunul duzei suflantei (imaginea A1). Capătul din plastic al sacului are în interior aceleași caneluri ca și duza de lucru. Trebuie să potriviți canelurile fig. D1, care trebuie să fie plasate în canelurile scaunului fig. D3. După ce ați introdus duza, împingeți-o spre aparat și apoi rotiți-o cu grijă în sensul acelor de ceasornic până când se oprește. După ce bateria a fost instalată, aparatul este gata de funcționare.

Golirea sacului de deșeur - pentru a îndepărta materialul colectat, scoateți cu grijă sacul din mașină, deschideți-l trăgând cu atenție fermoarul. Apoi aruncați materialul colectat în zona desemnată.

Pornirea aparatului - după instalarea bateriei (nu este furnizată) în priză fig. A8, țineți unitatea ferm în mână de mânerul de operare fig. A5 apăsați comutatorul în direcția mânerului fig. E1. Pentru a opri aparatul este suficient să eliberați comutatorul. Suflanta nu are buton de funcționare continuă.

Reglarea vitezei - Suflanta este echipată cu o reglare a vitezei. În acest scop există un comutator (Fig. A3), în funcție de presiunea asupra comutatorului, viteza poate fi mărită sau redusă. Cu cât presiunea este mai mare, cu atât viteza este mai mare. Dispozitivul are în plus un limitator mecanic de turație cu 3 poziții fig. A4. Turația maximă a turației pentru valorile de setare a opritorului sunt prezentate în tabelul de mai jos.

Setarea	Valoare
Setare viteză redusă (1)	0-6000/min
Setare viteză medie (2)	0-12000/min
Setare viteză mare (3)	0-18000/min

Conținutul setului:

- Suflantă/ aspirator
- Duza de lucru
- Sac de dragare

Date nominale	
Fluxul de aer	0-2.6m ³ /min
Viteza maximă	0-252 km/h
Turația maximă a motorului în gol	18000 min ⁻¹
Tensiune nominală	D.C. 18V
Clasa de protecție	III
Gradul de protecție	IPX0
Lungime totală (fără baterie)	487,5 mm
Greutate netă (cu duză, fără baterie)	1,1kg

58GE118 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii.

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valorile accelerației de vibrație	$a_h = 1,433 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris prin: nivelul presiunii sonore emise L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de dispozitiv este descrisă de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h specificate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu IEC 60335-1. Nivelul de vibrații specificat a_h poate fi utilizat pentru comparații între dispozitive și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a dispozitivului. În cazul în care aparatul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi cauzat de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a aparatului. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru muncă. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea ciclică a mașinii

și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere; în schimb, acestea trebuie duse la instalațiile de eliminare corespunzătoare. Vă rugăm să consultați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt dăunătoare pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un potențial pericol pentru mediu și pentru sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, poziția 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual, precum și a componentelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Sulfantă fără fir

Model: 58GE118

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Directiva 2000/14/CE privind emisiile de zgomot, astfel cum a fost

modificată prin 2005/88/CE

Nivelul de putere acustică garantat $L_{WA} = 93$ dB(A)

Nivelul de putere acustică măsurat $L_{WA} = 89,3$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN

ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta. Numele și adresa persoanei cu reședința sau cu sediul în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Ofițer de calitate al companiei TOPEX GROUP

Varșovia, 2022-05-16

UA

ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ)

Повітродувка для саду та майстерні 58GE118

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ДОВІДКИ У МАЙБУТНЬОМУ. ОСОБАМ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЇ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗДІЙСНЮВАТИ МОНТАЖ, РЕГУЛЮВАТИ АБО ОБСЛУГОВУВАТИ ПРИСТРІЙ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Потрібно уважно прочитати інструкцію з експлуатації, дотримуватись застережень і умов безпеки, що містяться в ній. Пристрій спроектовано для безпечної праці. Проте встановлення, технічне обслуговування та експлуатація пристрою можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить

ризик пожежі, ураження електричним струмом і травм, а також скоротить час встановлення

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ІНСТРУКЦІЮ КОРИСТУВАЧА ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ПРИСТРОЄМ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Дотримуйтеся правил техніки безпеки під час використання пристрою. Для власної безпеки та безпеки сторонніх осіб, будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед початком роботи. Будь ласка, збережіть інструкцію для подальшого використання.

- Цей пристрій не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, або особами без досвіду, що не ознайомлені із пристроєм, за винятком ситуації, коли це відбувається під наглядом або відповідно до інструкції з експлуатації обладнання, наданої особами, відповідальними за безпеку.
- **ПАМ'ЯТАЙТЕ.** Оператор користувач відповідає за нещасні випадки або наявну небезпеку для інших осіб або середовища.

Підготовка

- Під час роботи одягайте міцне взуття та довгі штани.
- Завжди необхідно застосовувати засоби індивідуального захисту, а саме: захисні окуляри, засоби захисту органів слуху.
- Перед початком роботи слід ретельно перевірити середовище, в якому буде проводитися робота, і усунути всі предмети, які можуть бути відкинуті струменем повітря з повітродувки.
- Перед кожним запуском пристрою уважно перевіряйте всі його елементи та інші доступні частини, чи не пошкоджені вони і чи можуть належним чином виконувати свою функцію. Усі нерухомі частини повинні бути належним чином закріплені, щоб забезпечити належну роботу пристрою.

Використання

- Завжди працюйте у довгих штаних та твердому взутті.
- Працюйте лише при денному світлі або при дуже хорошому штучному освітленні.
- Переконайтеся в тому, що ваші ноги стоять стабільно. На похилених поверхнях працюйте обережно, щоб не втратити рівновагу.
- Не розпочинайте роботу без встановленої насадки.
- Переконайтеся в тому, що вентиляційні отвори корпусу вільні від забруднення.
- Не допускайте використання пристрою дітьми або особами, що не ознайомилися з цю інструкцією.
- Припиніть роботу, якщо у безпосередній близькості знаходяться сторонні особи, діти або тварини.
- Не спрямовуйте у напрямку осіб сміття, що виникло в результаті руху струменя повітря і листя.
- Під час роботи міцно тримайте пристрій і забезпечте стабільне робоче положення.
- В жодному разі не модифікуйте пристрій.
- У разі пошкодження негайно припиніть використання компресора та відправити його до виробника або до авторизованого сервісного центру.
- Тримайте робоче місце в чистоті. Воно повинно бути охайним і добре освітленим. Неохайність на робочому місці може призвести до травм.
- Не працюйте у вибухонебезпечних середовищах, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Компресор утворює іскри, які можуть запалити пил або пари.
- Не використовуйте пристрій у мокрому або вологому середовищі. Пристрій призначений тільки для використання в сухих місцях, всередині приміщень.
- Після закінчення роботи вимкніть прилад, вийміть акумулятор і зберігайте в сухому, захищеному від сонячних променів місці.
- Неправильне використання пристрою може призвести до травм або пошкодження пристрою.

Технічне обслуговування та зберігання

- Утримуйте в належному стані всі компоненти, щоб бути впевненими у тому, що пристрій гарантує безпечну роботу.
- З метою дотримання безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі.
- Зберігати у місці, недоступному для дітей.

УВАГА! Незважаючи на застосування безумовно безпечної конструкції, використання засобів індивідуального захисту та додаткових засобів захисту, завжди існує залишковий ризик отримання травм під час роботи.

УВАГА: Використовуйте лише ззовні, тримайте малих дітей на відстані від пристрою.

ТІЛЬКІ ДЛЯ ЗОВНІШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

Піктограми й застереження



1. **УВАГА**
2. Прочитайте всі інструкції
3. Прочитайте інструкцію і збережіть її для подальшого використання
4. Використовуйте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху
5. Перед обслуговуванням або заміною аксесуара від'єднайте акумулятор
6. Використовуйте захисні рукавиці
7. Не допускайте дітей до інструмента
8. Використовуйте захисний одяг
9. Захищайте від дощу
10. Слідкуйте за людьми в зоні дії інструменту
11. Ризик травмування обертовими частинами
12. Не піддавайте впливу температури вище 50 °C або тривалого сонячного світла
13. Рециклінг
14. Пристрій для використання за межами приміщень
15. Тримайте дистанцію
16. Пожежна небезпека

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Позначення	Опис
1	Робоча насадка
2	Гніздо для насадки з функцією повітрودувки
3	Вмикач
4	Регулятор максимальних обертів
5	Робоча ручка
6	Мішок
7	Гніздо для насадки з функцією пілососа
8	Гніздо акумулятора
9	Акумулятор (не входить в комплект)

ПРИЗНАЧЕННЯ І БУДОВА

Електрична повітрودувка – це пристрій, що живиться від акумулятора, привод – це двигун постійного струму. Електрична повітрودувка – це пристрій з двома функціями, призначений для продування та всмоктування, для прибирання робіт навколо будинку, в саду та майстерні. Крім усього іншого, вона підходить для очищення та усунення листя, скошеної трави з внутрішніх двориків і доріжок. Пристрій не призначений для промислового застосування і передбачений для проведення зовнішніх робіт.

РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

На малюнку А схематично показані елементи пристрою*

* Між малюнками та фактичним виробом можуть бути незначні відмінності

Перед початком роботи переконайтеся, що всі елементи справні, а акумулятор заряджений

ЗБІРКА ЗАЛЕЖНО ВІД РЕЖИМУ РОБОТИ

Режим повітрودувки – в цьому режимі робоча насадка **рис. А1** встановлюється на гнізді насадки **рис. А2**. Правильне встановлення робочої насадки показано на **рис. В**. Робоча насадка, **рис. В1**, має 2

виступи **рис. В2**, які повинні входити в пази гнізда **рис. В3**. Вставивши насадку, натисніть в напрямку пристрою, потім обережно поверніть її за годинниковою стрілкою до упору. Після установки акумулятора пристрій готовий до роботи.

Режим пілососа – в цьому режимі робоча насадка **рис. А1**; **рис. С1** встановлюється на гнізді **рис. А7**; **рис. С3**, потрібно підняти виступи з **рис. С2**, які повинні бути розміщені в пазах гнізда **рис. С3**. Вставивши насадку, натисніть в напрямку пристрою, потім обережно поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.

Другий етап – установка мішка для відходів, **рис. А6** – на гнізді насадки повітрودувки, **рис. А1**. Пластиковий кінець пакета має такі ж виступи всередині, як і робоча насадка. Потрібно підняти виступи **рис. Д1**, помістивши їх в пази гнізда **рис. Д3**. Вставивши насадку, натисніть в напрямку пристрою, потім обережно поверніть її за годинниковою стрілкою до упору. Після установки акумулятора пристрій готовий до роботи.

Спорожнення мішка для відходів – щоб видалити зібраний матеріал, обережно вийміть мішок з пристрою, **обережно** відкрийте його, розкривши блискавку. Потім позбудьтесь від зібраного матеріалу у відведеному для цього місці.

Запуск пристрою – після встановлення акумулятора (не входить у комплект) у гніздо **рис. А8**, міцно тримаючи пристрій у руці за робочу ручку **рис. А5**, натисніть на вмикач у напрямку до ручки **рис. Е1**. Щоб вимкнути пристрій, просто відпустіть вмикач. Повітрودувка не має кнопки безперервної роботи.

Регулювання швидкості – повітрودувка оснащена можливістю регулювання швидкості. Для цього використовується вмикач **рис. А3**, залежно від сили натиску на вмикач швидкість може бути збільшена або зменшена. Чим більше зусилля натискання, тим вище швидкість. Пристрій додатково оснащений механічним 3-позиційним обмежувачем обертів **рис. А4**. Максимальні обертви для значень налаштування обмежувача наведені в таблиці нижче.

Налаштування	Значення
Низькі обертви налаштування (1)	0-6000 об/хв
Середні обертви налаштування (2)	0-12000 об/хв
Високі обертви налаштування (3)	0-18000 об/хв

Вміст набору:

- Повітрودувка/пілосос
- Робоча насадка
- Мішок для відходів

Номінальні дані	
Повітряний потік	0-2,6 м ³ /хв
Максимальна швидкість	0-252 км/год
Макс. швидкість обертів двигуна без навантаження	18000 хв ⁻¹
Номінальна напруга	постійного струму 18В
Клас захисту	III
Ступінь захисту	IPX0
Загальна довжина (без акумулятора)	487,5 мм
Вага нетто (з насадкою без акумулятора)	1,1 кг
58G540 означає тип та ідентифікатор машини	

ДАНИ ПРО ШУМ ТА ВІБРАЦІЮ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 77,5 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{pA} = 89,3 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значення прискорення вібрації	$a_{h1} = 1,433 \text{ мс}^{-2}$ $K = 1,5 \text{ мс}^{-2}$

Інформація про шум та вібрацію

Рівень шуму, який генерує пристрій, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{pA} (де K - невизначеність вимірювання). Вібрація, що створюється пристроєм, описується прискоренням вібрації a_h (де K - невизначеність вимірювання).

Вказані у цій інструкції рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{pA} та прискорення вібрації a_h , вимірювались відповідно до стандарту IEC 60335-1. Вказаний рівень вібрації a_h може використовуватися для порівняння пристрою та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Приведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій буде використовуватися для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На збільшення рівня вібрації впливатиме недостатне

або занадто рідке технічне обслуговування пристрою. Вказані вище причини можуть спричинити збільшення вібрації під час усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації потрібно враховувати періоди, коли пристрій вимкнено, або коли він увімкнений, але не використовується. Після ретельної оцінки всіх чинників загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід використовувати додаткові заходи безпеки, такі як: регулярне технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук та правильна організація роботи.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Вироби з електричним живленням не слід утилізувати разом із побутовими відходами, їх слід утилізувати у відповідних закладах. Інформацію про утилізацію можна отримати від продавця продукту або місцевих органів влади. Використане електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Неутилізоване обладнання є потенційною загрозою для довкілля та здоров'я людей.

Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa із місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранічна, 2/4 (далі: Grupa Torhex) інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: «Інструкція»), зокрема її текст, фотографії, схеми, малюнки та композиції належать виключно Grupie Torhex і підлягають правовій охороні відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (Законодавчий вісник № 90, поз. 631 з поправками). Копіювання, обробка, публікація та зміна в комерційних цілях усієї інструкції та її окремих частин елементів без письмової згоди Grupa Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

Декларація відповідності ЄС

Виробник: Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp. k., вул. Погранічна, 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Акумуляторна повітродувка

Модель: 58GE118

Торгова назва: GRAPHITE

Серійний номер: 00001 + 99999

Ця декларація відповідності видається на виключну відповідальність виробника.

Продукт, описаний вище, відповідає наступним документам:

Директива про машини 2006/42/ЄС

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС

Директива RoHS 2011/65/ЄС, заміна Директивою 2015/863/ЄС

Директива щодо шумового випромінювання 2000/14/ЄС, заміна 2005/88/ЄС

Гарантований рівень звукової потужності $L_{WA}=93$ дБ (А)

Вимірний рівень звукової потужності $L_{WA} = 89,3$ дБ (А) $K=3$ дБ (А)

Та відповідає вимогам стандартів:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Ця декларація стосується виключно машини в стані, в якому вона була введена в оборот, і не стосується складових частин, доданих кінцевим користувачем або виконаних ним пізніших дій.

М'я та адреса особи, яка проживає або зареєстрована в ЄС, уповноваженої складати технічну документацію:

Підписано від імені:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

вул. Погранічна, 2/4

02-285, Варшава

Павел Ковальський

Уповноважений представник з якості компанії GRUPA TOPEX

Варшава, 2022-05-16

CZ

ПŘEKLADOVÝ (UŽIVATELSKÝ) MANUÁL

Zahradní a dělnské foukače 58GE118

POZOR: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SEŘIZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Zařízení je navrženo pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz přístroje mohou být nebezpečné. Dodržováním těchto postupů snížíte riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob a dobu instalace.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SE SPOTŘEBIČEM SEZNÁMILI.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

UPOZORNĚNÍ: Při používání přístroje je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy. V zájmu vlastní bezpečnosti a bezpečnosti okolních osob je třeba, abyste si před použitím přístroje přečetli tento návod. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi zařízení, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- **PAMATUJTE.** Za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo životního prostředí odpovídá provozovatel nebo uživatel.

Příprava

- Při práci vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Vždy používejte osobní ochranné pomůcky, jako jsou ochranné brýle a chránič sluchu.
- Před zahájením práce pečlivě prohleďte prostor, kde budete pracovat, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být proudem vzduchu z dmychadla odmltnuty.
- Před každým uvedením spotřebiče do provozu je třeba pečlivě zkontrolovat všechny jeho součásti a další přístupné díly, aby se zjistilo, že nejsou poškozené a že mohou správně plnit svou funkci. Všechny nepohyblivé části by měly být řádně upevněny, aby bylo zajištěno, že spotřebič bude správně fungovat.

Použití

- Vždy pracujte v dlouhých kalhotách a pevné obuvi.
- Používejte pouze za denního světla nebo při velmi dobrém umělé osvětlení.
- Vždy se ujistěte, že vaše nohy stojí pevně. Na šikmých plochách pracujte opatrně, abyste neztratili rovnováhu.
- Nezačínajte práci bez nasazené trysky.
- Ujistěte se, že větrací otvory ve skříní nejsou znečištěné.
- Nedovoľte, aby spotřebič používaly děti nebo osoby, které si nepřečetly tento návod.
- Nepokračujte v práci, pokud se v bezprostřední blízkosti nacházejí okolostojící osoby, děti nebo zvířata.
- Nesměřujte úločky vzduchu a listů směrem k lidem.
- Během provozu přístroj pevně držte a zajistěte stabilní pracovní polohu.
- Zařízení nijak neupravujte.
- V případě zjištění poškození je nutné kompresor okamžitě vyřadit z provozu a vrátit jej výrobci nebo autorizovanému servisu.
- Pracovní prostor musí být udržován v čistotě. Musí být uklizená a dobře osvětlená. Nepořádek na pracovišti přispívá k úrazům.
- Nepoužívejte jej ve výbušném prostředí nebo v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Kompresor vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Nepoužívejte zařízení v mokřem nebo vlhkém prostředí. Zařízení je určeno pouze pro použití v suchých vnitřních prostorách.
- Po ukončení práce přístroj vypněte, vyjměte baterii a uložte ji na suchém místě mimo dosah slunečního záření.
- Nesprávné používání přístroje může způsobit zranění osob nebo poškození přístroje.

Údržba a skladování

- Udržujte všechny součásti v dobrém stavu, aby byl zajištěn bezpečný provoz.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

POZOR! Navzdory z podstaty bezpečné konstrukci a použití bezpečnostních a dodatečných ochranných opatření existuje vždy zbytkové riziko zranění během provozu.

POZNÁMKA: Používejte pouze venku, malé děti držte mimo dosah přístroje.

POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ

Piktogramy a varování



1. Varování
2. Přečtete si všechny pokyny
3. Přečtete si tuto příručku a uschovejte si ji pro budoucí použití
4. Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.
5. Před údržbou a výměnou příslušenství odpojte baterii.
6. Používejte ochranné rukavice
7. Udržujte děti mimo dosah nářadí
8. Používejte ochranný oděv
9. Ochrana před deštěm
10. Pozor na osoby v pracovním dosahu nářadí.
11. Nebezpečí poranění rotujícími částmi
12. Nevystavujte teplotám vyšším než 50 °C ani dlouhodobému slunečnímu záření.
13. recyklace
14. zařízení pro venkovní použití
15. udržujte si odstup
16. nebezpečí požáru

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Označení	Popis
1	Pracovní tryska
2	Zásuvka trysky pro funkci dmychadla
3	Přepínač
4	Regulátor maximální rychlosti
5	Pracovní rukojeť
6	Pytel
7	Zásuvka trysky pro vakuovou funkci
8	Zásuvka pro baterii
9	Dobíjecí baterie (není součástí dodávky)

ÚČEL A KONSTRUKCE

Elektrický dmychadlo je bateriové zařízení poháněné stejnosměrným motorem. Elektrický foukač je dvouúčelové zařízení určené k foukání a odsávání pro úklid kolem domu a domácí zahrady i v dílně. Mimo jiné je vhodný k čištění a odstraňování listů, posekané trávy z teras, cest a chodníků. Stroj není určen pro průmyslové použití a je určen pro venkovní praxe.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Na obrázku A je schematické znázornění komponent*.

* Mohou se vyskytnout drobné rozdíly mezi ilustracemi a skutečným produktem.

Před zahájením práce se ujistěte, že jsou všechny součásti funkční a že je baterie nabíta.

INSTALACE V ZÁVISLOSTI NA PROVOZNÍM REŽIMU

Režim dmychadla - v tomto režimu je pracovní tryska **Obrázek A1** nainstalována na sedle trysky **Obrázek A2**. Správná instalace pracovní trysky je znázorněna na **Obrázku B**. Pracovní tryska **Obrázek B1** má 2 výstupky **Obrázek B2**, které musí být zasunuty do drážek v sedle **Obrázek B3**. Po nasazení trysky ji zatlačte směrem k jednotce a poté opatrně otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví. Po instalaci baterie je jednotka připravena k provozu.

Vakuový režim - v tomto režimu je pracovní tryska **obr. A1** ; **obr. C1** je umístěna na sedadle **obr. A7** ; **obr. C3** se na výsuvnou hubici **nasadí** výstupky **obr. C2** musí být zasunuty do drážek sedla **obr. C3**. Po zasunutí trysky ji zatlačte směrem k zařízení a poté opatrně otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví.

Druhým krokem je instalace sběrného vaku (obrázek A6) na sedlo trysky dmychadla (**obrázek A1**). Plastový konec vaku má uvnitř stejné drážky jako pracovní tryska. Drážky je třeba nasadit **obr. D1**, které je třeba umístit do drážek sedla **obr. D3**. Po vložení trysky ji zatlačte směrem ke spotřebiči a poté opatrně otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví. Po instalaci baterie je přístroj připraven k provozu.

Vyprázdnění pytle na kořist - po odstranění nasbíraného materiálu **opatrně** vyjměte pytel ze stroje a otevřete jej opatrným zatažením za zip. Poté sebraný materiál vyhodte na určené místo.

Spuštění přístroje - po vložení baterie (není součástí dodávky) do zásuvky **obr. A8** držte přístroj pevně v ruce za ovládací rukojeť **obr. A5** stiskněte spínač ve směru rukojeti **obr. E1**. **Pro vypnutí přístroje** stačí spínač uvolnit. Dmychadlo nemá tlačítko pro nepřetržitý provoz.

Regulace otáček - Dmychadlo je vybaveno regulací otáček. K tomuto účelu slouží spínač (**obr. A3**), v závislosti na tlaku na spínač lze otáčky zvýšit nebo snížit. Čím vyšší je tlak, tím vyšší jsou otáčky. Zařízení je navíc vybaveno mechanickým 3polohovým omezovačem otáček **obr. A4**. Maximální otáčky pro hodnoty nastavení dorazu jsou uvedeny v tabulce níže.

Nastavení	Hodnota
Nastavení nízkých otáček (1)	0-6000/min
Střední nastavení rychlosti (2)	0-12000/min
Nastavení vysoké rychlosti (3)	0-18000/min

Obsah sady:

- Dmychadlo/vysavač
- Pracovní tryska
- Bagr

Jmenovité údaje	
Proudění vzduchu	0-2,6 m ³ /min
Maximální rychlost	0-252 km/h
Maximální otáčky motoru bez zatížení	18000 min ⁻¹
Jmenovité napětí	STEJNOSMĚRNÝ PROUD 18 V
Třída ochrany	III
Stupeň ochrany	IPX0
Celková délka (bez baterie)	487,5 mm
Čistá hmotnost (s tryskou bez baterie)	1,1 kg
58GE118 uvádí typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{wA} = 89,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Hodnoty zrychlení vibrací	a _h = 1,433 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hladinu hluku vyzařovaného zařízením popisují: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{wA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (Kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{wA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou IEC 60335-1. Stanovenou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání mezi zařízeními a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je stroj používán pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude způsobena nedostatečnou nebo řádkou prováděnou údržbou stroje. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení na likvidaci odpadu. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou škodlivé pro životní prostředí.

Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a lidské zdraví.
--

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Jeho text, fotografie, schémata, náčrty, jakož i jeho kompozice, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90, položka 631, v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu, jakož i jeho jednotlivých složek, je bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Akumulátorový foukač

Model: 58GE118

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 93$ dB(A)

Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 89,3$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

A splňuje požadavky norem:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN

ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU, která je oprávněna

vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pro kvalitu společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-05-16

SK

PREKLADATEĽSKÁ (UŽÍVATEĽSKÁ) PRÍRUČKA

Záhradné a dielenské dúchadlo 58GE118

POZOR: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUĎDE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Zariadenie je navrhnuté na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka zariadenia môžu byť nebezpečné. Dodržiavaním týchto postupov znížite riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia osôb a času potrebného na inštaláciu

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA SO SPOTREBIČOM OBOZNÁMILI.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

VAROVANIE: Pri používaní zariadenia je potrebné dodržiavať bezpečnostné predpisy. V záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti okolostojacich osôb vás žiadame, aby ste si pred obsluhou zariadenia prečítali tento návod. Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- **PAMÁTAJTE.** Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo, ktoré vznikne iným osobám alebo životnému prostrediu.

Priprava

- Pri práci vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Vždy používajte osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare a chrániče sluchu.
- Pred začatím práce dôkladne skontrolujte oblasť, v ktorej budete pracovať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť odmietnuté prúdom vzduchu dýchadla.
- Pred každým uvedením spotrebiča do prevádzky by sa mali starostlivo skontrolovať všetky jeho komponenty a ostatné prístupné časti, aby sa zabezpečilo, že nie sú poškodené a že môžu správne plniť svoju funkciu. Všetky nepohyblivé časti by mali byť riadne upevnené, aby sa zabezpečila správna funkčnosť spotrebiča.

Používanie

- Vždy pracujte v dlhých nohaviciach a pevnej obuvi.
- Pracujte len pri dennom alebo veľmi dobrom umelom osvetlení.
- Vždy sa uistite, že vaše nohy stoja pevne. Na šikmom povrchu pracujte opatrne, aby ste nestratili rovnováhu.
- Nezačínajte pracovať bez nasadených trysky.
- Uistite sa, že vetracie otvory v kryte sú bez nečistôt.
- Nedovoľte, aby spotrebič používali deti alebo osoby, ktoré si neprečítali tento návod.
- Nepokračujte v práci, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú okolostojace osoby, deti alebo zvieratá.
- Nesmerujte úlomky z výdychov vzduchu a lístia na ľudí.
- Počas prevádzky držte zariadenie pevne a zabezpečte stabilnú pracovnú polohu.
- Zariadenie nijako neupravujte.
- Ak sa zistí poškodenie, kompresor sa musí okamžite vyradiť z prevádzky a odovzdať výrobcovi alebo autorizovanému servisu.
- Pracovný priestor sa musí udržiavať v čistote. Musí byť upratovaný a dobre osvetlený. Neporiadok na pracovisku prispieva k úrazom osôb.
- Nepracujte vo výbušnom prostredí alebo v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Kompresor vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Zariadenie nepoužívajte v mokrom alebo vlhkom prostredí. Zariadenie je určené len na používanie v suchých, vnútorných priestoroch.
- Po skončení práce prístroj vypnite, vyberte batériu a uložte ho na suchom mieste mimo dosahu slnečného svetla.
- Nesprávne používanie zariadenia môže spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie zariadenia.

Údržba a skladovanie

- Udržujte všetky komponenty v dobrom stave, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.

POZOR! Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii a použitiu bezpečnostných a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas prevádzky.

UPOZORNENIE: Používajte len vonku, malé deti držte mimo dosahu zariadenia.

LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE

Piktogramy a varovania



1. Upozornenie
2. Prečítajte si všetky pokyny
3. Prečítajte si túto príručku a uschovajte si ju pre budúce použitie
4. Používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu
5. Pred údržbou a výmenou príslušenstva odpojte batériu
6. Používajte ochranné rukavice
7. Udržujte deti mimo dosahu nástroja
8. Noste ochranný odev
9. Ochrana pred dažďom
10. Pozor na osoby v pracovnom dosahu nástroja
11. Riziko poranenia rotujúcimi časťami
12. Nevystavujte teplotám vyšším ako 50 °C ani dlhodobému slnečnému žiareniu
13. recyklácia
14. zariadenia na vonkajšie použitie
15. udržujte si odstup
16. nebezpečenstvo požiariu

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Označenie	Popis
1	Pracovná dýza
2	Zásuvka dýzy pre funkciu dúchadla
3	Prepínač
4	Regulátor maximálnej rýchlosti
5	Pracovná rukoväť
6	Vreco
7	Zásuvka dýzy pre vákuovú funkciu
8	Zásuvka batérie
9	Nabíjateľná batéria (nie je súčasťou balenia)

ÚČEL A KONŠTRUKCIA

Elektrické dúchadlo je batériové zariadenie poháňané jednosmerným motorom. Elektrický fúkač je dvojúčelové zariadenie určené na fúkanie a odsávanie na čistenie okolo domu a domácej záhrady, ako aj v dielni. Okrem iného je vhodný na čistenie a odstraňovanie lístia, pokosenej trávy z terás, ciest a chodníkov. Zariadenie nie je určené na priemyselné použitie a je určené na prácu vonku.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Na obrázku A je schematické znázornenie komponentov*

* Medzi ilustráciami a skutočným produktom sa môžu vyskytnúť mierne rozdiely

Pred začatím práce sa uistite, že sú všetky komponenty funkčné a batéria je nabitá.

INŠTALÁCIA V ZÁVISLOSTI OD PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

Režim dúchadla - v tomto režime je pracovná dýza **Obrázok A1** nainštalovaná na sedle dýzy **Obrázok A2**. Správna inštalácia pracovnej dýzy je znázornená na **obrázku B**. Pracovná dýza **Obrázok B1** má 2 výstupky **Obrázok B2**, ktoré sa musia zasunúť do drážok v sedle **Obrázok B3**. Po vložení trysky ju zatlačte smerom k zariadeniu a potom opatrne otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa nezastaví. Po nainštalovaní batérie je jednotka pripravená na prevádzku.

Vákuový režim - v tomto režime je pracovná dýza obr. **A1**; obr. **C1** je nainštalovaná na sedadle obr. **A7**; obr. **C3** sa **prípevnia** výstupky obr. **C2** sa musia zasunúť do drážok sedadla obr. **C3**. Po vložení dýzy ju zatlačte smerom k zariadeniu a potom opatrne otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.

Druhým krokom je inštalácia zberného vrecka (obrázok A6) na sedlo dýzy dúchadla (**obrázok A1**). Plastový koniec vrecka má vo vnútri rovnaké drážky ako pracovná dýza. **Drážky** musíte nasadiť obr. **D1**, ktoré

musia byť umiestnené v drážkach sedla **obr. D3**. Po vložení trysky ju zatlačte smerom k spotrebiteľu a potom opatrne otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa nezastaví. Po nainštalovaní batérie je prístroj pripravený na prevádzku.

Vyprázdnenie vreca na odpadky - ak chcete odstrániť zozbieraný materiál, **opatrne** vyberte vreco zo stroja a otvorte ho opatrným zatiahnutím za zips. Potom vybraný materiál zlikvidujte na určenom mieste.

Spustenie prístroja - po inštalácii batérie (nie je súčasťou dodávky) do zásuvky **obr. A8**, držte prístroj pevne v ruke za ovládacie držadlo **obr. A5** stlačte spínač v smere rukoväte obr. **E1**. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačí spínač uvoľniť. Dúchadlo nemá tlačidlo nepreťažitej prevádzky.

Regulácia otáčok - Dúchadlo je vybavené reguláciou otáčok. Na tento účel slúži spínač (**obr. A3**), v závislosti od tlaku na spínač sa môžu otáčky zvýšiť alebo znížiť. Čím vyšší je tlak, tým vyššie sú otáčky. Zariadenie má navyše mechanický 3-polohový obmedzovač otáčok obr. **A4**. Maximálne otáčky pre hodnoty nastavenia dorazu sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Nastavenie	Hodnota
Nastavenie nízkych otáčok (1)	0-6000/min
Stredné nastavenie rýchlosti (2)	0-12000/min
Nastavenie vysokej rýchlosti (3)	0-18000/min

Obsah súpravy:

- Dúchadlo/vysávač
- Pracovná tryska
- Bagrovacie vrecko

Hodnotené údaje	
Prúdenie vzduchu	0-2,6 m ³ /min
Maximálna rýchlosť	0-252 km/h
Maximálne otáčky motora bez zaťaženia	18000 min ⁻¹
Menovité napätie	D.C. 18V
Trieda ochrany	III
Stupeň ochrany	IPX0
CELKOVÁ Dĺžka (bez batérie)	487,5 mm
Čistá hmotnosť (s tryskou bez batérie)	1,1 kg
58GE118 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 89,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	a _h = 1,433 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku vyžarovaného zariadením je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA}, a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K znamená neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K je neistota merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tejto príručke boli namerané v súlade s normou IEC 60335-1. Špecifikovaná hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie medzi zariadeniami a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššia úroveň vibrácií bude spôsobená nedostatokmi alebo zriedkavou údržbou stroja. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, a nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie vhodnej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na likvidáciu odpadu. Informácie o likvidácii získate od predajcu výrobku alebo od miestneho úradu. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú škodlivé pre životné

prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zberka zákonov 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých súčastí bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Spoločnosť: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Akumulátorový fukár

Model: 58GE118

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibiliti

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES v znení smernice 2005/88/ES

Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA} = 93$ dB(A)

Nameraná hladina akustického výkonu $L_{WA} = 89,3$ dB(A) $K=3$ dB(A)

A splňa požiadavky noriem:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na vrh, a nezahŕňa komponenty pridá koncovy používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-05-16

SL

PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK

Pihalnik za vrt in delavnico 58GE118

POZORNOST: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNA VARNOSTNA PRAVILA

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem teh postopkov boste zmanjšali tveganje požara, električnega udara, osebnih poškodb in čas namestitve

NATANČNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE ZNANINTE Z NAPRAVO.

VARNOSTNA PRAVILA

OPOZORILO: Pri uporabi naprave je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti mimoidočih morate pred uporabo naprave prebrati ta priročnik. Ta priročnik shranite za uporabo v prihodnosti.

• Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali

osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja o opremi, razen pod nadzorom osebe, odgovorne za njeno varnost.

- **POMNITE.** Upravitelj ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim osebam ali okolju.

Priprava

- Pri delu vedno nosite trpežno obutev in dolge hlače.
- Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala in ščitniki za ušesa.
- Pred začetkom dela skrbno preglejte območje, kjer boste delali, in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko zračni sunek ventilatorja zavrgel.
- Pred vsakim zagonom naprave je treba skrbno preveriti vse njene sestavne dele in druge dostopne dele, da niso poškodovani in da lahko pravilno opravljajo svojo funkcijo. Vsi nepremični deli morajo biti ustrezno pritrjeni, da se zagotovi pravilno delovanje aparata.

Uporaba

- Vedno delajte v dolgih hlačah in trpežni obutvi.
- Delajte le pri dnevni svetlobi ali zelo dobri umetni osvetlitvi.
- Vedno poskrbite, da bodo vaša stopala trdno stala. Na nagljenih površinah delajte previdno, da ne izgubite ravnotežja.
- Ne začnite delati brez nameščene šobe.
- Prepričajte se, da so prezračevalne odprtine v ohišju brez nečistoč.
- Naprave ne dovolite uporabljati otrokom ali osebam, ki niso prebrale teh navodil.
- Ne nadaljujte z delom, če so v neposredni bližini mimoidoči, otroci ali živali.
- Ne usmerjajte ostankov zračnih curkov in listja proti ljudem.
- Med delovanjem enoto varno držite in zagotovite stabilen delovni položaj.
- Naprave ne spreminjajte na noben način.
- Če odkrijete poškodbe, je treba kompresor takoj izločiti iz uporabe in ga vrniti proizvajalcu ali pooblaščenemu servisu.
- Delovno območje mora biti čisto. Biti mora urejeno in dobro osvetljeno. Na neurejenem delovnem mestu lahko pride do telesnih poškodb.
- Ne uporabljajte ga v eksplozivnih okoljih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Kompresor ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Naprave ne uporabljajte v mokrem ali vlažnem okolju. Naprava je namenjena samo uporabi v suhih zaprtih prostorih.
- Po končanem delu izklopite napravo, odstranite baterijo in jo shranite na suhem mestu, ki ni izpostavljeno sončni svetlobi.
- Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

Vzdrževanje in skladiščenje

- Vse sestavne dele vzdržujte v dobrem stanju, da zagotovite varno delovanje.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Hranite zunaj dosega otrok.

POZOR! Kljub varni zasnovi in uporabi varnostnih in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

OPOMBA: Uporabljajte samo na prostem, majhne otroke držite stran od embe.

SAMO ZA ZUNANJO UPORABO

Piktogrami in opozorila



1. Opozorilo
2. Preberite vsa navodila
3. Preberite in shranite ta priročnik za prihodnje sklicevanje.
4. Nosite zaščitna očala in zaščitno za ušesa.
5. Pred vzdrževanjem in zamenjavo dodatne opreme odklopite akumulator.
6. Nosite zaščitne rokavice
7. Otroci naj se ne približujejo orodju.
8. Nosite zaščitna oblačila.
9. Zaščita pred dežjem
10. Pazite na osebe v delovnem območju orodja
11. Nevarnost poškodb zaradi vrtečih se delov
12. Ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 50 °C, ali dolgotrajni sončni svetlobi.
13. recikliranje
14. oprema za zunanjo uporabo
15. drži razdaljo
16. nevarnost požara

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Poimenovanje	Opis
1	Delovna šoba
2	Vtičnica šobe za funkcijo puhalca
3	Stikalo
4	Regulator največje hitrosti
5	Delovni ročaj
6	Vreča
7	Vtičnica šobe za vakuumsko funkcijo
8	Vtičnica za baterijo
9	Baterija za polnjenje (ni vključena)

NAMEN IN KONSTRUKCIJA

Električni puhalnik je baterijska naprava, ki jo poganja motor na enosmerni tok. Električni puhalnik je dvonamenska naprava, namenjena pihanju in sesanju za čiščenje okoli hiše in domačega vrta ter v delavnici. Med drugim je primeren za čiščenje in odstranjevanje listja, pokošene trave s teras, cest in poti. Naprava ni zasnovana za industrijsko uporabo in je namenjena za delo na prostem.

DELOVANJE NAPRAVE

Slika A prikazuje shematski prikaz sestavnih delov*

* Med ilustracijami in dejanskim izdelkom se lahko pojavijo manjše razlike

Pred začetkom dela se prepričajte, da vsi sestavni deli delujejo in da je baterija napolnjena.

NAMESTITEV GLEDE NA NAČIN DELOVANJA

Način pihanja - v tem načinu je delovna šoba **Slika A1** nameščena na sedež šobe **Slika A2**. Pravilna namestitev delovne šobe je prikazana na **sliki B**. Delovna šoba **Slika B1** ima 2 jezika **Slika B2**, ki ju je treba namestiti v utore v sedežu **Slika B3**. Ko vstavite šobo, jo potisnite proti enoti in jo nato previdno zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi. Ko je baterija nameščena, je enota pripravljena za delovanje.

Vakuumski način - v tem načinu je delovna šoba obr. **A1** ; sl. **C1** je nameščena na sedežu obr. **A7** ; sl. **C3**, zavhnik na **sliki C3 pa so nameščeni na sliki C3 in na sliki C3**. **C2** je treba vstaviti v utore sedeža obr. **C3**. Ko vstavite šobo, jo potisnite proti napravi in jo nato previdno zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi.

Drugi korak je namestitev zbiralne vrečke (slika A6) na sedež šobe puhalnika (**slika A1**). Plastični konec vrečke ima v notranjosti enake utore kot delovna šoba. Utoore morate namestiti na sliko 1. **D1**, ki jih je treba namestiti v utore sedeža na **sliki 1. D3**. Ko vstavite šobo, jo potisnite proti aparatu, nato pa jo previdno zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi. Ko je baterija nameščena, je naprava pripravljena za delovanje.

Praznjenje vrečke za odpadke - če želite odstraniti zbrani material, previdno odstranite vrečko iz stroja in jo odprite tako, da previdno potegnete zadrgo. Zbrani material nato odvrzite na za to določenem mestu.

Zagon naprave - po namestitvi baterije (ni priložena) v vtičnico **sl. A8**, enoto trdno držite v roki za ročaj za upravljanje, obr. **A5** in pritisnite stikalo v smeri ročaja obr. **E1**. Če želite napravo izklopiti, spustite stikalo. Dihalnik nima gumba za neprekinjeno delovanje.

Regulacija hitrosti - Dihalnik je opremljen z regulacijo hitrosti. V ta namen je nameščeno stikalo (**slika A3**), ki glede na pritisk na stikalo poveča ali zmanjša hitrost. Večji kot je pritisk, večja je hitrost. Naprava ima dodatno mehanski 3-stopenjski omejevalnik vrtiljavev sl. **A4**. Najvišje vrednosti vrtiljavev za nastavitvev zaustavitve so prikazane v spodnji preglednici.

Nastavitev	Vrednost
Nastavitev nizke hitrosti (1)	0-6000/min
Nastavitev srednje hitrosti (2)	0-12000/min
Nastavitev visoke hitrosti (3)	0-18000/min

Vsebina kompleta:

- Dihalnik/vakuumski čistilec
- Delovna šoba
- Vrečka za poglobitev

Nazivni podatki	
Pretok zraka	0-2.6 m ³ /min
Največja hitrost	0-252 km/h
Največja hitrost motorja brez obremenitve	18000 min ⁻¹
Nazivna napetost	D.C. 18V
Zaščitni razred	III
Stopnja zaščite	IPX0
Celotna dolžina (brez baterije)	487,5 mm
Neto teža (s šobo, brez baterije)	1,1 kg
58GE118 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	Lp _A = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Raven zvočne moči	Lw _A = 89,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrednosti pospeška vibracij	a _h = 1,433 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, je opisana z: ravnijo oddajenega zvočnega tlaka Lp_A in ravnijo zvočne moči Lw_A (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka Lp_A, raven zvočne moči Lw_A in vrednost pospeška vibracij a_h, ki so navedeni v tem priročniku, so bili izmerjeni v skladu z IEC 60335-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporablja za primerjavo med napravami in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugim delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Višja raven vibracij bo posledica nezadostnega ali redkega vzdrževanja naprave. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je oprema izklopljena ali ko je vključena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustreznega organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA

Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih odnesite v ustrezne odlagalne prostore. Za informacije o odstranjevanju se posvetujte s prodajalcem izdelka ali lokalnimi oblastmi. Odpadna elektrika in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi: njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestava, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje in komercialne namene celotnega priročnika in njegovih posameznih sestavnih delov brez pisno izraženeга soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in ima lahko za posledico civilno in kazensko odgovornost.

ES izjava o skladnosti

Proizvajalec: Proizvajalec: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna ulica 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Akumulatorski puhalnik

Model: 58GE118

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serjska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisno izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES

Zagotovljena raven zvočne moči $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči $L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s prebivališčem ali sedežem v EU, ki je pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Odgovorni za kakovost v podjetju TOPEX GROUP

Varšava, 2022-05-16

LT
VERTIMO (VARTOTOJO) VADOVAS
Sodo ir dirbtvųjų pūstuvus 58GE118

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĖ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

KONKREČIOS SAUGOS Taisyklės

DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas sukurtas saugiam naudojimui. Nepaisant to: įrenginio montavimas, techninė priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydami šių procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, asmens sužalojimo ir įrenginio laiko riziką

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU.

SAUGUMO Taisyklės

ĮSPĖJIMAS: Naudojant prietaisą būtina laikytis saugos taisyklių. Dėl savo ir pašalinių asmenų saugumo, prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šį vadovą. Saugokite šį vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje.

- Ši įranga neskirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių apie įrangą, nebent juos prižiūrėtų asmuo, atsakingas už jų saugą.
- **ATMINKITE.** Už nelaimingus atsitikimus ar pavojus kitiems asmenims ar aplinkai atsako operatorius ar naudotojas.

Paruošimas

- Dirbdami visada avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes.
- Visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, apsauginius akinius ir ausų apsaugas.
- Prieš pradėdami darbą atidžiai apžiūrėkite vietą, kurioje dirbsite, ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos gali atstumti pūstovo pučiamas oras.
- Prieš kiekvieną prietaiso eksploatacijos pradžią reikia atidžiai patikrinti visus jo komponentus ir kitas prieinamas dalis, kad jie nebūtų pažeisti ir galėtų tinkamai atlikti savo funkcijas. Visos nejudamos dalys turi būti tinkamai pritvirtintos, kad prietaisas veiktų tinkamai.

Naudojimas

- Visada dirbkite mūvėdami ilgas kelnes ir avėdami tvirtą avalynę.
- Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant labai geram dirbtiniam apšvietimui.

- Visada įsitikinkite, kad kojos tvirtai stovi. Ant nuožulnių paviršių dirbkite atsargiai, kad neprarasumėte pusiausvyros.
- Nepradėkite darbo be pritvirtinto antgalio.
- Įsitikinkite, kad korpuso ventilacijos angose nėra šiukšlių.
- Neleiskite prietaisu naudotis vaikams ar asmenims, kurie nėra perskaitę šių instrukcijų.
- Nedirbkite toliau, jei netoliese yra pašalinių žmonių, vaikų ar gyvūnų.
- Nenukreipkite oro srovių ir lapų nuolaužų į žmones.
- Darbo metu tvirtai laikykite įrenginį ir užtikrinkite stabilią darbo padėtį.
- Jokių būdu nemodifikuokite prietaiso.
- Jei aptinkama pažeidimų, kompresorių reikia nedelsiant išimti iš eksploatacijos ir gražinti gamintojui arba įgaliotai remonto tarnybai.
- Darbo vieta turi būti švari. Ji turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkinga darbo vieta sudaro palankias sąlygas susižaloti.
- Nedirbkite sprogiroje aplinkoje arba esant degių skysčių, dujų ar dulkių. Kompresorius generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Nenaudokite prietaiso drėgnoje ar drėgnoje aplinkoje. Prietaisas skirtas naudoti tik sausose patalpose.
- Baigę darbą, išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių ir laikykite sausoje, saulės spindulių neapšviestoje vietoje.
- Netinkamas prietaiso naudojimas gali sužaloti asmenį arba sugadinti prietaisą.

Priežiūra ir saugojimas

- Kad visi komponentai būtų geros būklės, užtikrinkite saugų veikimą.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DĖMESIO! Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos ir naudojamų saugos bei papildomų apsaugos priemonių, eksploatuojant visada išlieka rizika susižeisti.

DĖMESIO: Naudokite tik lauke, laikykite mažus vaikus atokiau nuo įrenginio.

NAUDOTI TIK LAUKE

Piktogramos ir įspėjimai



1. Įspėjimas

2. Perskaitykite visas instrukcijas

3. Perskaitykite ir išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje.

4. Dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugą

5. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ir keisdami priedus, atjunkite akumuliatorių

6. Dėvėkite apsaugines pirštines

7. Saugokite vaikus nuo įrankio

8. Dėvėkite apsauginius drabužius

9. Apsaugokite nuo lietaus

10. Saugokitės asmenų, esančių įrankio veikimo zonoje

11. Rizika susižeisti dėl besisukančių dalių

12. Nelaikykite aukštesnėje nei 50° C temperatūroje arba ilgai veikiami saulės spindulių.

13. perdirbimas

14. lauko įranga

15. laikytis atstumo

16. gaisro pavojus

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Pavadinimas	Aprašymas
1	Darbinis antgalis
2	Purkštuko lizdas pūsto funkcijai
3	Perjungti
4	Maksimalaus greičio regulatorius
5	Darbinė rankena
6	Maišas
7	Vakuuminės funkcijos antgalio lizdas
8	Akumulatoriaus lizdas
9	Įkraunamas akumulatorius (neįtrauktas į komplektą)

PASKIRTIS IR KONSTRUKCIJA

Elektrinis pūstuvus yra akumulatorinis prietaisas, mašinamas nuolatinės srovės variklio. Elektrinis pūstuvus yra dviejopos paskirties prietaisas, skirtas pūsti ir siurbti valant namus, sodą ir dirbtuves. Be kita ko, jis tinka lapams, nupjautai žolei nuo terasų, kelių ir takų valyti ir šalinti. Įrenginys nėra skirtas pramoniniam naudojimui ir yra skirtas darbu lauke.

PRIETAISO VEIKIMAS

A paveikslėlyje pavaizduota komponentų schema*.

* Galī būti nedidelių skirtumų tarp iliustracijų ir faktinio gaminio

Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad visi komponentai veikia ir akumulatorius įkrautas.

MONTAVIMAS PRIKLAUSOMAI NUO DARBO REŽIMO

Pūtimo režimas - šiuo režimu darbinis antgalis **A1** paveikslėlyje uždedamas ant antgalio lizdo **A2** paveikslėlyje. Teisingas darbinio antgalio montavimas pavaizduotas **B** paveikslėlyje. Darbinis antgalis **B1** paveikslėlyje turi 2 skirtukus **B2** paveikslėlyje, kurie turi būti įstatyti į **B3** paveikslėlyje esančius lizdo griovelius. Įdėję antgalį, stumkite jį link įrenginio ir atsargiai sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos. Įdėjus akumuliatorių, įrenginys paruoštas darbu.

Vakuuminis režimas - šiuo režimu darbinis antgalis pav. **A1** ; pav. **C1** yra sumontuotas ant sėdynės pav. **A7** ; 7 pav. **C3** atvartuose esančioms skirtukai pav. **C2** turi būti įkišti į sėdynės griovelius pav. **C3**. Įdėję antgalį, stumkite jį link prietaiso ir atsargiai sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos.

Antrasis žingsnis - surinkimo maišelio (A6 paveikslėlyje) montavimas ant pūstuvo antgalio lizdo (**A1** paveikslėlyje). Plastikinio maišelio galo viduje yra tie patys grioveliai kaip ir darbinio antgalio. Griovelius turite pritvirtinti pav. **D1**, kuriuos reikia įstatyti į sėdynės griovelius pav. **D3**. Įkišę antgalį, stumkite jį link prietaiso ir atsargiai sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos. Įdėjus akumuliatorių, prietaisas yra paruoštas darbu.

Ištuštinti sugadinimų maišą - norėdami išimti surinktą medžiagą, atsargiai išimkite maišą iš mašinos, atidarykite jį atsargiai traukdami užtrauktuką. Tada surinktą medžiagą išmeskite tam skirtoje vietoje.

Įrenginio paleidimas - į lizdą įdėjus akumuliatorių (nepridedamas) pav. **A8**, tvirtai laikykite įrenginį rankoje už valdymo rankenos pav. **A5** paspauskite jungiklį rankenos kryptimi pav. **E1**. Norėdami išjungti prietaisą, tiesiog atleiskite jungiklį. Pūtklis neturi nuolatinio veikimo mygtuko.

Greičio reguliavimas - orapūtė turi greičio reguliavimą. Šiam tikslui yra jungiklis (**A3** pav.), priklausomai nuo spaudimo į jungiklį galima padidinti arba sumažinti greitį. Kuo didesnis slėgis, tuo didesnis greitis. Prietaisas papildomai turi mechaninį 3 padėčių apskukų ribotuvą pav. **A4**. Didžiausios apsisukimų per minutę ribotuvo nustatymo vertės nurodytos toliau pateiktoje lentelėje.

Nustatymas	Vertė
Mažo greičio nustatymas (1)	0-6000/min
Vidutinio greičio nustatymas (2)	0-12000/min
Didelio greičio nustatymas (3)	0-18000/min

Rinkinio turinys:

- Dūmtraukis ir (arba) dulkių siurblys
- Darbinis antgalis
- Grežimo maišas

Vardiniai duomenys	
Oro srautas	0-2,6 m ³ /min
Didžiausias greitis	0-252 km/h
Maksimalus variklio greitis be apkrovos	18000 min. ⁻¹
Nominalioji įtampa	D.C. 18V
Apsaugos klasė	III
Apsaugos laipsnis	IPX0

Bendras ilgis (be akumulatoriaus)	(be 487,5 mm)
Grynasis svoris (su antgalium, be akumulatoriaus)	1,1 kg
58GE118 nurodo ir tipa, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertės	$a_h = 1,433 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Prietaiso skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K - matavimo neapibrėžtis).

Šiame vadove nurodyti garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal IEC 60335-1 standartą. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisų palyginimui ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Pateiktas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį prietaiso naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesnis vibracijos lygis bus dėl nepakankamos arba retos mašinos techninės priežiūros. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsivėlgti į laikotarpius, kai įranga yra išjungta arba kai ji įjungta, bet nenaudojama darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis; juos reikia vežti į atitinkamas atliekų šalinimo vietas. Informacijos apie šalinimą ištrauktas gaminio pardavėjo arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiaga, kurios nenekina aplinkai. Neperdirbama įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa", kurios pagrindinė būstinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorų teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, laikant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisiškai apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. įstatymų leidinys Nr. 90, poz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo, taip pat atskirai jo sudedamųjų dalių kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gaminiojas: Gaminiojas: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

Produkto: Akumulatorinis pūstuvus

Modelis: 58GE118

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gaminiojas.

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Triukšmo emisijos direktyva 2000/14/EB su pakeitimais, padarytais 2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Išmatuotas garso galios lygis $L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2:100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktoms mašinoms ir neapima sudedamųjų dalių.

un suknešanai, lai tīrītu māju un dārzus, kā arī darbnīcu. Cita starp tas ir piemērots laim, nopļautās zāles un nopļautās zāles savākšanai un tīrīšanai no terasēm, ceļiem un ceļinieim. Iekārta nav paredzēta rūpnieciskai lietošanai, un tā ir paredzēta darbam ārpus telpām.

IERĪCES DARBĪBA

A attēlā ir shematiski attēlotas sastāvdaļas*.

* Starp ilustrācijām un faktisko produktu var būt nelielas atšķirības.

Pirms darba uzsākšanas pārlicinieties, ka visi komponenti darbojas un akumulators ir uzlādēts.

UZSTĀDĪŠANA ATKARĪBĀ NO DARBA REŽĪMA

Pūtēja režīms - šajā režīmā darba sprausla **A1** attēls ir uzstādīta uz sprauslas sēdekļa **A2** attēls. Darba sprauslas pareiza uzstādīšana ir parādīta **B** attēlā. Darba sprauslai **B1** attēlā ir 2 ieliktnīši **B2** attēlā, kas jāievieto **B3** attēlā esošajās rievās. Pēc sprauslas ievietošanas spiežiet to uz ierīces pusi un pēc tam uzmanīgi pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tā apstājas. Kad akumulators ir uzstādīts, ierīce ir gatava darbam.

Vakuuma režīms - šajā režīmā darba sprausla att. **A1**; att. **C1** ir uzstādīts uz sēdekļa, 1. att. **A7**; att. **C3** cilpiņas fig. **C2** jāievieto sēdekļa rievās, fig. **C3**. Pēc sprauslas ievietošanas no jāpiespiež ierīces virzienā un pēc tam uzmanīgi pagrieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tā apstājas. **Otrais solis ir savākšanas maisa (A6 attēls) uzstādīšana** uz ventilatora sprauslas sēdekļa (**A1 attēls**). Maisa plastmasas galā ir tādas pašas rievās kā darba sprauslai. Rievās ir jāielāgo attēls. **D1**, kas jāievieto sēdekļa rievās, 1. attēls. **D3**. Pēc uzgaļa ievietošanas, pastumiet to ierīces virzienā un pēc tam uzmanīgi pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas apstājas. Kad akumulators ir uzstādīts, ierīce ir gatava darbam.

Iztukšojiet izlietņu maisu - lai izņemtu savāktu materiālu, **uzmanīgi** izņemiet maisu no mašīnas, atveriet to, uzmanīgi pavelkot rāvējslēdzēju. Pēc tam izmetiet savāktu materiālu tam paredzētajā vietā.

Ierīces iedarbināšana - pēc akumulatora (nav iekļauts komplektā) ievietošanas kontaktlīdzdā **attēls. A8**, stingri turiet ierīci rokā par vadības rokturi att. **A5**, nospiežiet slēdzi roktura virzienā att. **E1**. Lai izslēgtu ierīci, vienkārši atlaidiet slēdzi. Pūtējam nav nepārtrauktas darbības pogas.

Ātruma regulēšana - ventilators ir aprīkots ar ātruma regulēšanu. Šim nolūkam ir uzstādīts slēdzis (**A3. attēls**), atkarībā no spiediena uz slēdža var palielināt vai samazināt ātrumu. Jo lielāks spiediens, jo lielāks ātrums. Ierīcei papildus ir mehānisks 3 pozīciju apgriezīnu ierobežotājs 1. att. **A4**. Maksimālie apgriezīnu rādītāji apstāšanās iestatījumu vērtībām ir norādīti tabulā turpmāk.

Iestatīšana	Vērtība
Zema ātruma iestatījums (1)	0-6000/min
Vidējā ātruma iestatījums (2)	0-12000/min
Augsta ātruma iestatījums (3)	0-18000/min

Komplekta saturs:

- Pūtējs/vakuumtīrītājs
- Darba sprausla
- Bagarēšanas maisis

Nominālie dati	
Gaisa plūsmas	0-2,6 m³/min
Maksimālais ātrums	0-252 km/h
Maksimālais motora apgriezīnu skaits bez slodzes	18000 min ⁻¹
Nominālais spriegums	D.C. 18V
Aizsardzības klase	III
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Kopējais garums (bez akumulatora)	487,5 mm
Neto svars (ar sprauslu bez akumulatora)	1,1 kg
58GE118 norādā gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	$a_h = 1,433 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par trokšni un vibrāciju

Ierīces emitētā trokšņa līmeni raksturo: emitētā skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Ierīces emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir mērīti saskaņā ar IEC 60335-1. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un provizoriski novērtētu vibrācijas iedarbību.

Norādītās vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamata lietošanai. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni izraisa nepietiekama vai reti veikta mašīnas apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, mašīnas un darba rīku cikliska apkope, atbilstošas rokas temperatūras nodrošināšana un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem; tā vietā tie jānogādā attiecīgajās atkritumu apglabāšanas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, konsultējieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ir galveno mītni Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, t. sk. Tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Slodzes Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu sastāvdaļu kopēšana, atpazīšana, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltiesiskās atbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Ražotājs: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street

2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Bezvadu pūtējs

Modelis: 58GE118

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Trokšņa emisijas direktīva 2000/14/EK, kurā grozījumi izdarīti ar 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Izmērītais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic patstāvīgi.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kura dzīvo vai ir reģistrēta ES un kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna Iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP uzņēmuma kvalitātes speciālists

Varšava, 2022-05-16

EE
TÖLGE (KASUTUSJUHE).
Aia- ja töökojapuhur 58GE118

TÄHELEPANU: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

**KONKREETSED OHUTUSEESKIRJAD
MÄRKUS!**

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Sellest hoolimata: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Nende protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi, kehavigastuse ja paigaldusaja ohu

LUGEGE HOOLIKALT KASUTUSJUHENDIT, ET TUTVUDA SEADMEGA.

TURVAMEETMED

HOIATUS: Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusnõudeid. Teie enda ja kõrvalseisjate ohutuse tagamiseks palume teil enne seadme kasutamist lugeda käesolevat kasutusjuhendit. Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, välja arvatud juhul, kui seda juhendab isik, kes vastutab selle ohutuse eest.
- **MÄRKUS.** Käitaja või kasutaja vastutab õnnetuste või ohtude eest, mis tekivad teistele inimestele või keskkonnale.

Ettevaatust

- Kandke töötamisel alati kindlaid jalanõusid ja pikki pükse.
- Kandke alati isikukaitsevahendeid, näiteks kaitseprille ja kõrvakaitsemeid.
- Enne töö alustamist kontrollige hoolikalt ala, kus te töötate, ja eemaldage kõik esemed, mida puhuri õhupuhang võib tõrjuda.
- Enne seadme iga kasutuselevõttu tuleb hoolikalt kontrollida kõiki selle komponente ja muid juurepääsetavaid osi, et tagada, et need ei oleks kahjustatud ja et nad suudaksid oma funktsiooni nõuetekohaselt täita. Kõik liikumatud osad peavad olema korralikult kinnitatud, et tagada seadme nõuetekohane töö.

Kasutamine

- Töötage alati pikkade pükste ja tugevate jalanõudega.
- Töötage ainult päevavalguses või väga hea kunstliku valgustuse korral.
- Veenduge alati, et teie jalad seisavad kindlalt. Kaldaäärsetel pindadel töötage ettevaatlikult, et vältida tasakaalu kaotamist.
- Ärge alustage tööd ilma paigaldatud pihustita.
- Veenduge, et korpuses olevad ventilatsiooniavad oleksid prahist vabad.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel või isikutel, kes ei ole neid juhiseid lugenud.
- Ärge jätkake tööd, kui vahetus läheduses on kõrvalseisjaid, lapsi või loomi.
- Ärge suunake õhupuhangutest ja lehtedest pärinevat prahiti inimeste poole.
- Hoidke seadet töö ajal kindlalt kinni ja tagage stabiilne tööasend.
- Ärge muutke seadet mingil viisil.
- Kui leitakse kahjustus, tuleb kompressor viivitamatult kasutuselt kõrvaldada ja tagastada tootjale või volitatud remonditöökojale.
- Tööpiirkond tuleb hoida puhtana. See peab olema korras ja hästi valgustatud. Ebakorrapärane töökoht soodustab vigastuste tekkimist.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas ega tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmjuuresolekul. Kompressor tekitab sädemeid, mis võivad tolm või auru süüdata.
- Ärge kasutage seadet märjas või niiskes keskkonnas. Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kuivades siseruumides.
- Kui olete töö lõpetanud, lülitage seade välja, eemaldage aku ja hoidke seda kuivas ja päikesevalguse eest varjatud kohas.
- Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või seadme kahjustusi.

Hooldus ja ladustamine

- Hoidke kõik komponendid heas seisukorras, et tagada ohutu töö.
- Ohutuse tagamiseks vahetage kulunud või kahjustatud osad välja.

- Hoida lastele kättesaamatus kohas.

TÄHELEPANU! Hoolimata oma olemuselt turvalisest konstruktsioonist ning ohutus- ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisest, on alati olemas vigastuste jääkoht käitamise ajal.

MÄRKUS: Kasutage ainult vältitingimustes, hoidke väikesed lapsed seadme eemal.

AINULT VÄLTINGIMUSTES KASUTAMISEKS

Piktogrammide ja hoiatuseid



1. Hoiatus
2. Lugege kõiki juhiseid
3. Lugege ja säilitage käesolev kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks
4. Kandke kaitseprille ja kõrvakaitseid.
5. Ühendage aku enne hooldust ja lisaseadmete vahetamist lahti.
6. Kandke kaitsekindaid
7. Hoidke lapsed tööriistast eemal
8. Kandke kaitseriietust
9. Kaitseb vihma eest
10. Ettevaatust isikute suhtes tööriista tööpiirkonnas
11. Põrlevate osade põhjustatud vigastuste oht
12. Ärge hoidke temperatuuril üle 50° C ega pikaajalisel päikesevalguse käes.
13. ringlussevõtt
14. vältitingimustes kasutatavad seadmed
15. hoidke distantsi
16. tuleohtu

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Nimetus	Kirjeldus
1	Töötav otsik
2	Pihusti pesa puhurifunktsiooni jaoks
3	Lüliti
4	Maksimaalse kiiruse regulaator
5	Töötav käepide
6	Sack
7	Pihusti pesa vaakumfunktsiooni jaoks
8	Akupesa
9	Laetav aku (ei kuulu komplekti)

EESMÄRK JA EHITUS

Elektriline puhur on akutõel töötav seade, mida toidab alalisvoolumootor. Elektriline puhur on kaheotstarbeline seade, mis on mõeldud puhumiseks ja imemiseks nii maja ja koduaias kui ka töökojas koristamiseks. Muuhulgas sobib see terrasside, teede ja radade puhastamiseks ja lehtede, murujäämete eemaldamiseks. Masin ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks ja on mõeldud välitöödeks.

SEADME TÖÖ

Joonisel A on esitatud komponentide skemaatiline kujutis*.

- * Illustatsioonide ja tegeliku toote vahel võivad esineda väikesed erinevused.

Enne tööde alustamist veenduge, et kõik komponendid on töökorras ja aku on laetud.

PAIGALDAMINE SÕLTUVALT TÖÖREŽIIMIST

Puhurirežiim - selles režiimis on töötav otsik **Pilt A1** paigaldatud otsiku istmele **Pilt A2**. Töötava pihusti õige paigaldamine on näidatud **pildil B**. Töötava pihusti pildil **B1** on 2 kinnitusriba pildil **B2**, mis tuleb paigaldada

istme soontesse **pildil B3**. Pärast pihusti sisestamist lükake seda seadme suunas ja seejärel keerake seda ettevaatlikult päripäeva, kuni see peatub. Kui aku on paigaldatud, on seade töövalmis.

Vaakumrežiim - selles režiimis on töötava düüsi joonis. **A1** ; **joon. C1** on paigaldatud istmele fig. **A7** ; **joon. C3** vahekaardid **joon. C2** tuleb sisestada istme soontesse **joon. C3**. Pärast otsiku sisestamist lükake seda seadme suunas ja seejärel keerake seda ettevaatlikult päripäeva, kuni see peatub.

Teine samm on kogumiskoti (pilt A6) paigaldamine puhuripihusti istmele (**pilt A1**). Koti plastikust otsas on sees samad sooned kui tööpihustil. Tuleb paigaldada sooned **joon. D1**, mis tuleb asetada istme soontesse **joon. D3**. Pärast pihusti sisestamist lükake seda seadme suunas ja keerake seejärel ettevaatlikult päripäeva, kuni see peatub. Kui aku on paigaldatud, on seade kasutusvalmis.

Saastekoti tühendamise - kogutud materjali eemaldamiseks võtke kott **ettevaatlikult** masinast välja, avage see, tõmmates ettevaatlikult tõmbelukust. Seejärel kõrvaldage kogutud materjal selleks ettenähtud kohas.

Seadme käivitamine - pärast aku (ei ole kaasas) paigaldamist pistikupespa **joon. A8**, hoidke seadet kindlalt käes käedemest **joon. A5**, vajutage lülitit käepideme suunas **joon. E1**. Seadme väljalülitamiseks laske lihtsalt lülitil lahti. Puhuril ei ole pidevat töö nuppu.

Kiiruse reguleerimine - puhur on varustatud kiiruse reguleerimisega. Selleks on olemas lülitid (**joonis A3**), sõltuvalt lülitile avalduvast rõhust saab kiirust suurendada või vähendada. Mida suurem on rõhk, seda suurem on kiirus. Seadmel on lisaks mehaaniline 3 positsiooniline pöörete piiraja **joon. A4**. Maksimaalseid pöörete arvu pöörete piiramise väärtusi on näidatud alljärgnevas tabelis.

Seadistamine	Väärtus
Madala kiiruse seadistus (1)	0-6000/min
Keskmise kiiruse seadistus (2)	0-12000/min
Kõrge kiiruse seadistus (3)	0-18000/min

Komplekti sisu:

- Puhur/vakuumipuhasti
- Töötav otsik
- Süvenduskott

Hinnatud andmed	
Õhuvool	0-2,6m ³ /min
Maksimaalne kiirus	0-252 km/h
Mootori maksimaalne kiirus koormuseta mootoril	18000 min ⁻¹
Nimipinge	D.C. 18V
Kaitseklass	III
Kaitseaste	IPX0
Kogupikkus (ilma akuta)	487,5 mm
Netokaal (koos pihustiga ilma akuta)	1,1kg
58GE118 näitab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)} K=3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)} K=3 \text{ dB(A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtused	$a_h = 1,433 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatud müraatset kirjeldavad: väljastatud helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme poolt tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_h (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile IEC 60335-1. Määratud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Antud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme põhikasutuse puhul. Kui masinat kasutatakse muudeks rakendusteks või teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgem vibratsioonitase on tingitud masina ebapiisavast või harvast hooldusest. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suurenenud vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiirutus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsa kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: masina ja töövahendite tsükliüle hooldus, sobiva käetemperatuuri tagamine ja nõuetekohane töökorraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoetega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastes jäätmetekituskohadesse. Palun konsulteerige oma toote edasimüüjaga või kohaliku omavalitsusega, et saada teavet jäätmete kõrvaldamise kohta. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnale kahjulikud. Taaskasutatama seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille peakontor asub Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Käsiraamatu tekst, fotod, diagrammid, joonised ja selle koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitsel alla vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.t. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute osade koostamine, töötamine, avaldamine ja muudmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszava

Toode: Kaubamärk: Juhtmeta puhur

Mudel: 58GE118

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastusdeklaratsioon on välja antud tootja ainnvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Müra direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ.

Garanteeritud helivõimsuse tase $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Mõõdetud helivõimsuse tase $L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.

ELis elava või asutatud isiku nimi ja aadress, kes on volitatud koostama tehnilist toimitkut:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänava

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Ettevõtte TOPEX GROUP kvaliteedijuht

Varssavi, 2022-05-16

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕВОД (ПОЛЗВАТЕЛ).

Градски и работилничен вентилатор 58GE118

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШАВА МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържатите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Устройството е проектирано за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на устройството могат да бъдат опасни. Спазването на тези процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване на хора и времето за инсталиране

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При използване на устройството трябва да се спазват правилата за безопасност. С оглед на вашата собствена безопасност и безопасността на околните, ви молим да прочетете това ръководство, преди да работите с устройството. Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки.

- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания за оборудването, освен ако не е под надзора на лице, отговорно за неговата безопасност.

- ЗАПОМНЕТЕ.** Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или опасности, които възникват за други лица или околната среда.

Подготовка

- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато работите.
- Винаги носете лични предпазни средства, като например предпазни очила и защитни уши.
- Преди да започнете работа, внимателно огледайте зоната, в която ще работите, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат отхвърлени от въздушната струя на вентилатора.
- Преди всяко пускане в експлоатация на уреда всички негови компоненти и други достъпни части трябва да се проверят внимателно, за да се гарантира, че не са повредени и че могат да изпълняват правилно функциите си. Всички неподвижни части трябва да бъдат правилно закрепени, за да се гарантира, че уредът ще работи правилно.

Използване на

- Винаги работете с дълги панталони и здрави обувки.
- Работете само на дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.
- Винаги се уверявайте, че краката ви стоят стабилно. При наклонени повърхности работете внимателно, за да не губите равновесие.
- Не започвайте работа без монтиран накрайник.
- Уверете се, че вентилационните отвори в корпуса са свободни от замърсявания.
- Не позволявайте на деца или лица, които не са прочели тези инструкции, да използват уреда.
- Не продължавайте да работите, ако в непосредствена близост има случайни хора, деца или животни.
- Не насочвайте отломки от въздушни струи и листа към хора.
- Дръжте устройството здраво по време на работа и осигурете стабилна работна позиция.
- Не модифицирайте устройството по никакъв начин.
- Ако се установи повреда, компресорът трябва незабавно да се извади от експлоатация и да се върне на производителя или в оторизиран сервиз.
- Работната зона трябва да се поддържа чиста. Тя трябва да е подредена и добре осветена. Безпорядъкът на работното място води до нараняване на хора.
- Не работете във взривоопасна среда или в присъствието на запалими течности, газове или прах. Компресорът генерира искри, които могат да възпламяват прах или пари.
- Не използвайте устройството в мокра или влажна среда. Устройството е предназначено за използване само в сухи, закрити помещения.
- След приключване на работата изключете устройството, извадете батерията и я съхранявайте на сухо място, защитено от слънчева светлина.
- Неправилната употреба на устройството може да доведе до телесни повреди или повреда на устройството.

Поддръжка и съхранение

- Поддържайте всички компоненти в добро състояние, за да осигурите безопасна работа.
- От съображения за безопасност подменяйте износените или повредени части.
- Да се съхранява на място, недостъпно за деца.

ВНИМАНИЕ! Въпреки по своята същност безопасната конструкция и използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува остатъчен риск от нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само на открито, пазете малки деца далеч от устройството.

САМО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОТКРИТО

Пиктограми и предупреждения



- Предупреждение
- Прочетете всички инструкции
- Прочетете и запазете това ръководство за бъдещи справки
- Носете предпазни очила и защита на ушите
- Изключете акумулатора преди поддръжка и смяна на аксесоари
- Носете защитни ръкавици
- Пазете децата далеч от инструмента
- Носете защитно облекло
- Защита от дъжд
- Пазете се от хора в работния обхват на инструмента
- Риск от нараняване от въртящи се части
- Да не се излага на температури, по-високи от 50°C, или на продължителна слънчева светлина.
- рециклиране
- оборудване за използване на открито
- спазвайте дистанция
- опасност от пожар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Наименование	Описание
1	Работна дюза
2	Гнездо за дюзата за функцията на вентилатора
3	Превключвател
4	Регулатор на максималната скорост
5	Работна дръжка
6	Чувал
7	Гнездо за дюза за вакуумна функция
8	Гнездо за батерия
9	Акумулаторна батерия (не е включена)

ЦЕЛ И КОНСТРУКЦИЯ

Електрическият вентилатор е устройство, работещо с батерия, задвижвано от двигател за постоянен ток. Електрическият вентилатор е устройство с двойно предназначение, предназначено за издухване и засмукване за почистване на дома и градината, както и на работилницата. Наред с другото, той е подходящ за почистване и отстраняване на листа, окосена трева от тераси, пътища и пътеки. Машината не е проектирана за промишлена употреба и е предназначена за работа на открито.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Фигура А показва схематично представяне на компонентите*

* Възможно е да има малки разлики между илюстрациите и действителния продукт

Преди започване на работа се уверете, че всички компоненти са изправни и че батерията е заредена.

МОНТАЖ В ЗАВИСИМОСТ ОТ РЕЖИМА НА РАБОТА

Режим на вентилатор - в този режим работната дюза **Снимка А1** се монтира на гнездото на дюзата **Снимка А2**. Правилният монтаж на работната дюза е показан на **Снимка В**. Работната дюза **Снимка В1** има 2 издатъка **Снимка В2**, които трябва да се поставят в жлебовите на седалката **Снимка В3**. След като поставите дюзата, натиснете я

към уреда и след това внимателно я завъртете по посока на часовниковата стрелка до нейното спиране. След като батерията е монтирана, устройството е готово за работа.

Вакуумен режим - в този режим работната дюза фиг. A1 ; **фиг. C1** се монтира на седалката фиг. A7 ; **фиг. C3** се поставят табовете фиг. C2 трябва да бъдат поставени в жлебовете на седалката фиг. C3. След като поставите накрайника, избутайте го към устройството и след това внимателно го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато спре.

Втората стъпка е монтирането на събирателната торбичка (снимка A6) върху седалката на дюзата на вентилатора (снимка A1). Пластмасовият край на торбата има същите жлеbove отвътре като работната дюза. Трябва да монтирате жлебовете фиг. D1, които трябва да се поставят в жлебовете на седалката **фиг. D3**. След като поставите накрайника, натиснете го към уреда и след това внимателно го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато спре. След като батерията е инсталирана, уредът е готов за работа.

Изпразване на торбата за отпадъци - за да отстраните събрания материал, **внимателно** извадете торбата от машината и я отворете, като внимателно издърпате ципа. След това изхвърлете събрания материал на определеното място.

Стартиране на устройството - след поставяне на батерията (не е включена в комплекта) в гнездото **фиг. A8**, дръжте устройството здраво в ръката си за ръководката за управление **фиг. A5** натиснете превключвателя в посока на дръжката **фиг. E1**. За да изключите устройството, просто освободете превключвателя. Вентилаторът няма бутон за продължителна работа.

Регулиране на скоростта - Вентилаторът е оборудван с регулиране на скоростта. За тази цел има превключвател (**фиг. A3**), като в зависимост от натиска върху превключвателя скоростта може да се увеличи или намали. Колкото по-високо е налягането, толкова по-висока е скоростта. Устройството допълнително има механичен ограничител на оборотите с 3 позиции **фиг. A4**. Максималните обороти за стойностите на настройката на ограничителя са показани в таблицата по-долу.

Задаване на	Стойност
Настройка на ниска скорост (1)	0-6000/min
Настройка на средна скорост (2)	0-12000/min
Настройка на висока скорост (3)	0-18000/min

Съдържание на комплекта:

- Вентилатор/прахосмукачка
- Работна дюза
- Чанта за драгиране

Номинални данни	
Въздушен поток	0-2,6 m ³ /min
Максимална скорост	0-252 км/ч
Максимална скорост на двигателя при празен ход	18000 мин. ⁻¹
Номинално напрежение	D.C. 18V
Клас на защита	III
Степен на защита	IPX0
Обща дължина (без батерия)	487,5 мм
Нетно тегло (с накрайник, без батерия)	1,1 кг
58GE118 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	L _{pA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Ниво на звукова мощност	L _{WA} = 89,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Стойности на вибрационното ускорение	a _h = 1,433 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K е неопределеността на измерването).

Нивото на звуково налягане L_{pA} , нивото на звукова мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , посочени в това

ръководство, са измерени в съответствие с IEC 60335-1. Определеното ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение между устройствата и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на устройството. Ако машината се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високо ниво на вибрации ще бъде причинено от недостатъчна или рядка поддръжка на машината. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например: циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически задвижвани продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за изхвърляне. Моля, консултирайте се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална опасност за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделните му компоненти, без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Grupa Torhex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Акумулаторна духалка
Модел: 58GE118

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Директива 2000/14/ЕО относно емисиите на шум, изменена с 2005/88/ЕО

Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} =93 dB(A)

Измерено ниво на звукова мощност L_{WA} =89,3 dB(A) K=3 dB(A)

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти,

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС и е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

HR
PRIJEVOD (KORISNIČKI) PRIRUČNIK
Puhalo za vrt i radionice 58GE118

PAŽNJA: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU REFERENCU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE BI TREBALE PROVODITI MONTAŽU, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

**POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA
BILJEŠKA!**

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete koji se u njima nalaze. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: ugradnja, održavanje i rad jedinice mogu biti opasni. Slijedeći ove postupke smanjit će se rizik od požara, strujnog udara, tjelesnih ozljeda i vremena ugradnje

PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREDAJEM.

SIGURNOSNA PRAVILA

UPOZORENJE: Prilikom uporabe uređaja moraju se poštivati sigurnosni propisi. Zbog vlastite sigurnosti i sigurnosti promatrača od vas se traži da pročitate ovaj priručnik prije nego što upravljate uređajem. Zadržite ovaj priručnik za buduću referencu.

- Ova oprema nije namijenjena osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja o opremi, osim ako je nadzire osoba odgovorna za njezinu sigurnost.
- PAMTITI.** Operater ili korisnik odgovoran je za nesreće ili opasnosti koje se događaju drugim osobama ili okolišu.

Priprema

- Prilikom rada uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače.
- Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale i štitnici za uši.
- Prije početka rada pažljivo pregledajte područje na kojem ćete raditi i uklonite sve predmete koji se mogu odbaciti od eksplozije zraka puhalo.
- Prije svakog puštanja uređaja u rad treba pažljivo provjeriti sve njegove komponente i ostale dostupne dijelove kako bi se osiguralo da nisu oštećeni i da mogu pravilno obavljati svoju funkciju. Svi nepokretni dijelovi trebaju biti pravilno pričvršćeni kako bi se osiguralo da uređaj radi ispravno.

Korištenje

- Uvijek radite noseći duge hlače i čvrstu obuću.
- Radite samo na dnevnom svjetlu ili pod vrlo dobrom umjetnom rasvjetom.
- Uvijek pazite da vam noge čvrsto stoje. Na kosim površinama pažljivo radite kako biste izbjegli gubitak ravnoteže.
- Ne započinjte s radom bez ugrađene mlaznice.
- Osigurajte da ventilacijski otvori u kućištu ne sadrže krotine.
- Ne dopustite djeci ili osobama koje nisu pročitale ove upute da koriste uređaj.
- Nemojte nastaviti raditi ako se u neposrednoj blizini nalaze prolaznici, djeca ili životinje.
- Ne usmjeravajte krotine od zračnih eksplozija i lišća prema ljudima.
- Držite jedinicu sigurno tijekom rada i osigurajte stabilan radni položaj.
- Nemojte mijenjati uređaj ni na koji način.
- Ako se utvrdi oštećenje, kompresor se mora odmah izbaciti iz uporabe i vratiti proizvođaču ili ovlaštenom servisu za popravak.
- Radno područje mora biti čisto. Mora biti uredno i dobro osvijetljeno. Neuredno radno mjesto pogoduje osobnim ozljedama.
- Ne radite u eksplozivnim okruženjima ili u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Kompresor stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Ne koristite uređaj u vlažnim ili vlažnim okruženjima. Uređaj je namijenjen samo za uporabu na suhim, unutarnjim mjestima.
- Po završetku rada isključite jedinicu, izvadite bateriju i pohranite na suhom mjestu izvan sunčeve svjetlosti.

- Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati tjelesne ozljede ili oštećenje uređaja.

Održavanje i skladištenje

- Držite sve komponente u dobrom stanju kako biste osigurali siguran rad.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Držite se izvan dohvata djece.

PAŽNJA! Unatoč inherentno sigurnom dizajnu i upotrebi sigurnosnih i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

NAPOMENA: Koristite samo na otvorenom, držite malu djecu podalje od jedinice.

SAMO ZA VANJSKU UPOTREBU

Piktogrami i upozorenja



- Upozorenje
- Pročitajte sve upute
- Pročitajte i zadržite ovaj priručnik za buduću referencu
- Nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši
- Odspojite bateriju prije održavanja i zamjene dodatne opreme
- Nosite zaštitne rukavice
- Držite djecu podalje od alata
- Nosite zaštitnu odjeću
- Zaštite od kiše
- Čuvajte se osoba iz radnog raspona alata
- Opasnost od ozljeda od rotirajućih dijelova
- Ne izlažite se temperaturama višim od 50°C ili dugotrajnoj sunčevoj svjetlosti
- recikliranje
- oprema za vanjsku uporabu
- držite razmak
- opasnost od požara

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Oznaka	Opis
1	Radna mlaznica
2	Utičnica mlaznice za funkciju puhalo
3	Skretnica
4	Regulator maksimalne brzine
5	Radna ručka
6	Vreća
7	Mlaznica utičnica za vakuumsku funkciju
8	Utičnica baterije
9	Punjava baterija (nije uključena)

NAMJENA I IZGRADNJA

Električno puhalo je uređaj na baterije koji pokreće istosmjerni motor. Električno puhalo je dvonamjenski uređaj namijenjen puhanju i usisavanju za čišćenje oko kuće i kućnog vrta, kao i radionice. Između ostalog, pogodan je za čišćenje i uklanjanje lišća, isječka trave s terasa, cesta i staza. Stroj nije dizajniran za industrijsku uporabu i namijenjen je za vanjske radove.

RAD UREDAJA

Slika A prikazuje shematski prikaz komponenti*

* Mogu se pojaviti male razlike između ilustracija i stvarnog proizvoda

Prije početka rada provjerite jesu li sve komponente operativne i napunjenost baterije

INSTALACIJA OVISNO O NAČINU RADA

Način puhalu - u ovom načinu rada radna mlaznica **Slika A1** ugrađena je na sjedalo mlaznice **Slika A2** . Ispravna ugradnja radne mlaznice prikazana je na **slici B**. Radna mlaznica **Slika B1** ima 2 tabulatora **Slika B2**, koja mora biti ugrađena u uretu na sjedalu **Slika B3**. Nakon umetanja mlaznice, gumirite je prema jedinici, a zatim je pažljivo okrenite u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi. Nakon što je baterija instalirana, jedinica je spremna za rad.

Vakuumski način rada - u ovom načinu rada smokva radne mlaznice. **A1** ; **smokva. C1** je ugrađen na smokvu sjedala. **A7** ; **slika. C3 tabs** smokva. **C2** mora biti umetnut u žljebove smokve sjedala. **C3**. Nakon umetanja mlaznice, gumirite je prema uređaju, a zatim je pažljivo okrenite u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi.

Drugi korak je ugradnja vrećice za prikupljanje (slika A6) na sjedalo mlaznice puhalu (**slika A1**). Plastični kraj vrećice ima iste uretne iznutra kao i radna mlaznica. Morate se uklopiti u uretne smokve. **D1**, koji se mora smjestiti u uretne smokve sjedala . **D3**. Nakon umetanja mlaznice, gumirite je prema uređaju, a zatim je pažljivo okrenite u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi. Nakon što je baterija instalirana, jedinica je spremna za rad.

Praženje vrećice s plijenom - za uklanjanje prikupljenog materijala, **pažljivo** izvadite vrećicu iz stroja, otvorite je pažljivim povlačenjem patentnog zatvarača. Zatim prikupljeni materijal odložite u za to predviđeno područje.

Pokretanje jedinice - nakon ugradnje baterije (koja nije isporučena) u utičnicu, **A8**, čvrsto držite jedinicu u ruci uz radnu ruku. **A5** pritisnite prekidač u smjeru smokve ručke. **E1**. Da biste isključili uređaj, samo otpustite prekidač. Puhalo nema gumb za kontinuirani rad.

Regulacija brzine - Puhalo je opremljeno regulacijom brzine. U tu svrhu postoji prekidač (**Sl. A3**), ovisno o pritisku na prekidaču brzina se može povećati ili smanjiti. Što je veći tlak, to je veća brzina. Uređaj dodatno ima mehaničku smokvu graničnika od 3 položaja okretaja. **A4**. Maksimalni broj okretaja u minuti za vrijednosti postavki zaustavljanja prikazan je u donjoj tablici.

Postavka	Vrijednost
Postavka male brzine (1)	0-6000/min
Postavka srednje brzine (2)	0-12000/min
Postavka velike brzine (3)	0-18000/min

Postavi sadržaj:

- Puhalo/usisavač
- Radna mlaznica
- Bager torba

Nazivni podaci	
Protok zraka	0-2.6m ³ /min
Maksimalna brzina	0-252 km/h
Maksimalna brzina motora bez opterećenja	18000 min ⁻¹
Nazivni napon	D.C. 18V
Klasa zaštite	III
Stupanj zaštite	IPX0
Ukupna duljina (bez baterije)	487,5 mm
Neto težina (s mlaznicom bez baterije)	1,1kg
58GE118 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednosti ubrzanja vibracija	$a_h = 1.433 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka L_{pA} i razinom zvučne snage L_{WA} (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h **navedena u** ovom priručniku mjereni su u skladu s IEC 60335-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu uređaja. Ako se stroj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Viša razina vibracija bit će uzrokovana nedovoljnim ili rijetkim održavanjem stroja. Gore navedeni

razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se točno procijene svi čimbenici, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodni na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom; umjesto toga, potrebno ih je odvesti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Informacije o odlaganju zatražite od prodavača proizvoda ili lokalne uprave. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu opasnost za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, i. Njezin tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. časopis zakona 2006 br. 90, točka 631, kao je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog Priručnika, kao i njegovih pojedinačnih sastavnica, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Bežični puhalo

Model: 58GE118

Trgovački naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

RoHS Direktiva 2011/65/EU kako je izmijenjena **Direktivom 2015/863/EU**

Direktiva o emisijama buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena **2005/88/EZ**

Zajamčena razina zvučne snage $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Izmjerenja razina zvučne snage $L_{SA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN

ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Ova se izjava odnosi samo na strojeve koji se stavljaju na tržište i ne uključuje komponente

dođao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe koja ima boravište ili s poslovnim nastanom u EU-u ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu tvrtke TOPEX GROUP

Varšava, 2022-05-16

SR

UPUTSTVA (UPUTSTVO ZA RAD)

Duvač bašte i radionice 58GE118

PAŽNJA: PRE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU REFERENCU. LICA KOJA NISU PROČITALA UPUTSTVA NE BI TREBALO DA SPROVEDE MONTAŽU, PRILAGODAVANJE ILI RAD OPREME.

SPECIFIČNA PRAVILA BEZBEDNOSTI NOTA!

Pažljivo pročitajte uputstva za rad, pratite upozorenja i bezbednosne uslove koji se tu nalaze. Uređaj je dizajniran za bezbedan rad. Ipak: instalacija, održavanje i rad jedinice mogu biti opasni. Prateći ove procedure smanjiće se rizik od požara, električnog šoka, ličnih povreda i vremena instalacije

PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKO UPUTSTVO DA BISTE SE UPOZNALI SA APARATOM.

PRAVILA BEZBEDNOSTI

UPOZORENJE: Prilikom korišćenja uređaja moraju se poštovati bezbednosni propisi. Radi vaše bezbednosti i bezbednosti prolaznika, od vas se zahteva da pročitate ovo uputstvo pre rada uređaja. Zadržite ovo uputstvo za buduću referencu.

- Ova oprema nije namenjena za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim mogućnostima, ili nedostatkom iskustva i poznavanja opreme, osim ako je ne nadgleda lice odgovorno za njenu bezbednost.
- ZAPAMTI.** Operater ili korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje se javljaju drugim licima ili okolini.

Priprema

- Uvek nosite čvrstu obuću i duge pantalone kada radite.
- Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočare i branioči ušiju.
- Pre početka rada pažljivo proverite oblast u kojoj ćete raditi i uklonite sve objekte koji mogu biti odbijeni vazdušnom eksplozijom duvača.
- Pre svakog naručivanja aparata treba pažljivo proveriti sve njegove komponente i druge pristupačne delove kako bi se osiguralo da nisu oštećeni i da mogu pravilno da obavljaju svoju funkciju. Nisu nepokretne delove treba pravilno pričvrstiti kako bi aparat ispravno radio.

Upotreba

- Uvek radim noseći duge pantalone i čvrstu obuću.
- Radite samo po dnevnom svetlu ili pod veoma dobrim veštačkim osvetljenjem.
- Uvek se pobrinite da vam stopala čvrsto stoje. Na kosim površinama pažljivo radite kako ne biste izgubili ravnotežu.
- Ne započinjte sa radom bez uklapanja reznica.
- Uverite se da su ventilacioni otvori u kućište oslobodeni krhotina.
- Nemojte dozvoliti deci ili osobama koje nisu pročitale ova uputstva da koriste aparat.
- Nemojte nastaviti sa radom ako u neposrednoj blizini ima prolaznika, dece ili životinja.
- Ne usmeravajte ostatke vazdušnih eksplozija i lišće prema ljudima.
- Držite jedinicu bezbedno tokom rada i obezbedite stabilnu radnu poziciju.
- Nemojte menjati uređaj na bilo koji način.
- Ako se šteta utvrdi, kompresor mora odmah da se izbaci iz upotrebe i vrati proizvođaču ili ovlašćenom servisu za popravku.
- Radni prostor mora biti čist. Mora da je uredno i dobro osvetljeno. Neuređeno radno mesto pogoduje ličnoj povredi.
- Nemojte delovati u eksplozivnim sredinama ili u prisustvu zapaljive tečnosti, gasova ili prašine. Kompresor generiše varnice koje mogu da zapale prašinu ili pare.
- Nemojte upravljati uređajem u vlažnim ili vlažnim okruženjima. Uređaj je namenjen samo za upotrebu na suvim, zatvorenim lokacijama.
- Kada završite sa radom, isključite jedinicu, uklonite bateriju i skladištite na suvom mestu van sunčeve svetlosti.
- Nepravilna upotreba uređaja može prouzrokovati lične povrede ili oštećenja uređaja.

Održavanje i skladištenje

- Održavajte sve komponente u dobrom stanju da biste obezbedili bezbedan rad.
- Iz bezbednosnih razloga zamenite istrošene ili oštećene delove.
- Držite se van domašaja dece.

PATŃNJU! Uprkos inherentno bezbednom dizajnu i korišćenju sigurnosnih i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji zaostaci rizika od povreda tokom rada.

NAPOMENA: Koristite samo na otvorenom, držite malu decu podalje od jedinice.

SAMO ZA UPOTREBU NA OTVORENOM

Piktogrami i upozorenja



- Upozorenje
- Pročitaj sva uputstva
- Pročitajte i zadržite ovo uputstvo za buduću referencu
- Nosite zaštitne naočare i zaštitu ušiju
- Prekinite vezu sa baterijom pre održavanja i zamene pribora
- Nosi zaštitne rukavice
- Drži decu podalje od alata
- Nosite zaštitnu odeću
- Zaštitite se od kiše
- Čuvajte se osoba u radnom opsegu alata
- Rizik od povreda od rotirajućih delova
- Ne izlažite se temperaturama višim od 50° C ili produženoj sunčevoj svetlosti
- reciklaža
- oprema za korišćenje na otvorenom
- držite rastojanje
- Opasnost od požara

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Oznaka	Opis
1	Radna reznica
2	Utičnica za rezance za funkciju dulera
3	Prebacite
4	Regulator maksimalne brzine
5	Radni regulator
6	Vreća
7	Utičnica za reznicu za vakuumsku funkciju
8	Utičnica za bateriju
9	Punjiva baterija (nije uključena)

SVRHA I IZGRADNJA

Električni duner je uređaj kojim upravlja baterija koju napaja DC motor. Električni duner je uređaj dvostruke namene namenjen za duvanje i usisavanje za čišćenje po kući i kućnoj bašti kao i za radionicu. Između ostalog, pogodan je za čišćenje i uklanjanje lišća, isečaka iz trave sa terasa, puteva i staza. Mašina nije namenjena za industrijsku upotrebu i namenjena je za rad na otvorenom.

RAD UREĐAJA

Slika A prikazuje šematski prikaz komponenti*

* Može doći do neznatne razlike između ilustracija i stvarnog proizvoda

Pre početka rada uverite se da su sve komponente operativne i da li je baterija napunjena

INSTALACIJA U ZAVISNOSTI OD OPERATIVNOG REŽIMA

Režim duvanje - u ovom režimu radna reznica **Picture A1** je instalirana na sedištu za reznicu **Picture A2**. Ispravna instalacija radne reznice ilustrovana je na slici **B. Radna reznica Picture B1** ima 2 kartice **Picture B2**, koje moraju biti uklonjene u žlebove na sedištu **Picture B3**. Nakon ubacivanja reznice, gurnite je prema jedinici i pažljivo je okrenite u smeru kazaljke na satu dok ne stane. Kada se baterija instalira, jedinica je spremna za rad.

Vakuum režim - u ovom režimu radna smokva reznica. **A1** ; **Fig. C1** je instaliran na smokvu sedišta. **A7** ; smokva. **C3** kartica smokva. **C2** se mora ubaciti u žlebove smokve sedišta. **C3**. Nakon ubacivanja reznice, gurnite ga prema uređaju i pažljivo ga okrenite u smeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi.

Drugi korak je ugradnja kese za sakupljanje (slika **A6**) na sedištu za rezance duera (slika **A1**). Plastični kraj kese ima iste žlebove unutra kao

i radna reznica. Moraš da uklopiš smokvu žlebova. **D1**, koji se mora staviti u žlebove smokve **sedišta. D3**. Nakon ubacivanja reznice, gurnite ga prema aparatu i pažljivo ga okrenite u smeru kazaljke na satu dok ne stane. Kada se baterija instalira, jedinica je spremna za rad.

Prženje kесе za razmazivanje - da biste uklonili prikupljeni materijal, **pažljivo** izvadite kesu iz mašine, otvorite je tako što ćete pažljivo povući rajsferšlus. Zatim odložite prikupljeni materijal u određenoj oblasti.

Pokretanje jedinice - nakon instalacije baterije (nije obezbeđena) u smokvu utičnice. **A8**, držite jedinicu čvrsto u ruci pored rukohvate. **A5** pritisnite prekidač u pravcu smokve drške. **E1**. Da biste isključili uređaj, samo otpustite prekidač. Blower nema dugme za neprekidnu operaciju.

Regulacija brzine - Duvач je opremljen propisom brzine. U tu svrhu postoji prekidač (**Slič. A3**), u zavisnosti od pritiska na prekidač brzina se može povećati ili smanjiti. Što je veći pritisak, veća je brzina. Uređaj pored toga ima mehanički 3 pozicija limiter smokve. **A4**. Maksimalni broj rpm-ova za postavke zaustavljanja prikazan je u dole navedenoj tabeli.

Postavku	Vrednost
Postavka male brzine (1)	0-6000/min
Postavka srednje brzine (2)	0-12000/min
Postavka velike brzine (3)	0-18000/min

Postavi sadržaj:

- Duvач/usisivač
- Radna reznica
- Dredge torba

Ocenjeni podaci	
Protok vazduha	0-2.6m ³ /min
Maksimalna brzina	0-252 km/h
Maksimalna brzina motora bez opterećenja	18000 ^{min-1}
Ocenjen napon	D.C. 18V
Klasa zaštite	III
Stepen zaštite	IPX0
Ukupna dužina (bez baterije)	487,5 mm
Neto težina (sa reznicama bez baterije)	1,1kg
58GE118 označava i vrstu i oznaku mašine	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Nivo pritiska zvuka	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivo napajanja zvuka	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednosti ubrzanja vibracija	$a_h = 1.433 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Nivo buke koji emituje uređaj opisuje: nivo emitujućeg zvučnog pritiska L_{pA} i nivo napajanja zvuka L_{WA} (gde K označava mernu neizvesnost). Vibracija koju uređaj emituje opisuje se vibracionom vrednošću ubrzanja a_h (gde je K merna neizvesnost).

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} , nivo zvučne snage L_{WA} , vrednost ubrzanja vibracije a_h navedene u **ovom uputstvu** izmereni su u skladu sa IEC 60335-1. Navedeni vibracioni nivoi može da se koristi za poređenje između uređaja i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama.

Dati nivo vibracije je reprezentativan samo za osnovnu upotrebu uređaja. Ako se računar koristi za druge aplikacije ili druge radne alate, nivo vibracije može da se promeni. Viši nivo vibracija će biti uzrokovan nedovoljnim ili nereketim održavanjem mašine. Razlozi navedeni mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tokom celog radnog perioda.

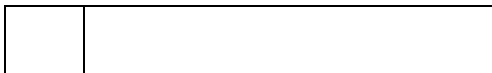
Da biste precizno procenili izloženost vibracijama, neophodno je uzeti u obzir periode kada je oprema isključena ili kada je ona isključena, ali se ne koristi za rad. Kada se tačno procene svi faktori, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno manja.

Da bi se korisnik zaštitio od efekata vibracija, treba sprovesti dodatne mere bezbednosti, kao što su: ciklično održavanje mašine i radni alat, obezbeđivanje odgovarajuće ručne temperature i pravilna radna organizacija.

ZASTITA ŽIVOTNE SREDINE



Proizvodi na električni način ne bi trebalo da se odlažu kućnim otpadom; umesto toga treba ih odneti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Obratite se prodavcu proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o rashodu. Otpadna električna i elektronska oprema sadrži supstance koje nisu štetne po životnu sredinu. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu opasnost po životnu sredinu i ljudsko zdravlje.



"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: "Grupa TopeX") obaveštava da su sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljem tekstu: "Priručnik"), uključujući između ostalog. Njegov tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo Grupi TopeX i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa Aktom od 4. februara 1994. o autorskim i srodnim pravima (je Journal of Laws 2006 Br. 90, tačka 631, kao izmenjena), Kopiranje, obrada, izdavaštvo, izmena u komercijalne svrhe celog Priručnika, kao i njegove pojedinačne komponente, bez saglasnosti Grupe TopeX izražene u pisanoj formi, strogo je zabranjeno, a može rezultirati građanskom i krivičnom odgovornošću.

Deklaracija EK o usaglašenosti

Proizvođač: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Ulica 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Duvач bez kablova

Model: 58GE118

Naziv trgovine: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova deklaracija o usaglašenosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod je u skladu sa sledećim dokumentima:

Direktiva o mašinama 2006/42/EC

Direktiva o elektromagnetnom kompatibilitetu 2014/30/EU

Direktiva ROHS 2011/65/EU kao izmenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o emisiji buke 2000/14/EC kao izmenjena do 2005/88/EC

Garantovani nivo napajanja zvuka $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Izmeren nivo napajanja zvuka $L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

I ispunjava zahteve standarda:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN

ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Ova deklaracija se odnosi samo na mašineriju koja se plasira na tržište i ne uključuje komponente dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio on/ona.

Ime i adresa osobe koja osniva ili je osnovana u EU ovlašćena da pripremi tehnički dosije:

Potpisano u ime:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Službenik za kvalitet kompanije TOPEX GROUP

Varšava, 2022-05-16

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).

Φορητήρας κήπου και εργαστήριου 58GE118

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνα. Ακολουθώντας αυτές τις διαδικασίες θα μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και χρόνου εγκατάστασης

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΛΩΘΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση της συσκευής πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας. Για τη δική σας ασφάλεια και

την ασφάλεια των παρευρισκομένων παρακαλείσθε να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση της συσκευής. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

- Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων σχετικά με τον εξοπλισμό, εκτός εάν επιβλέπεται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ.** Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν για άλλα άτομα ή το περιβάλλον.

Προετοιμασία

- Φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια όταν εργάζεστε.
- Φοράτε πάντα εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά αυτιών.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα εργαστείτε και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να απορριφθούν από την έκρηξη αέρα του φυσητήρα.
- Πριν από κάθε θέση τη συσκευής σε λειτουργία, όλα τα εξαρτήματά της και τα άλλα προσβάσιμα μέρη πρέπει να ελέγχονται προσεκτικά, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά και ότι μπορούν να εκτελέσουν σωστά τη λειτουργία τους. Όλα τα ακίνητα μέρη θα πρέπει να στερεώνονται σωστά, ώστε να διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της συσκευής.

Χρήση των

- Να εργάζεστε πάντα φορώντας μακριά παντελόνια και ανθεκτικά υποδήματα.
- Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή κάτω από πολύ καλό τεχνητό φωτισμό.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι τα πόδια σας στέκονται σταθερά. Σε επικλινείς επιφάνειες, εργαστείτε προσεκτικά για να μην χάσετε την ισορροπία σας.
- Μην ξεκινήσετε την εργασία χωρίς το ακροφύσιο τοποθετημένο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα δεν έχουν υπολείμματα.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Μην συνεχίσετε να εργάζεστε εάν υπάρχουν παρευρισκόμενοι, παιδιά ή ζώα στην άμεση περιοχή.
- Μην κατευθύνετε τα συντρίμια από τις ριπές αέρα και τα φύλλα προς τους ανθρώπους.
- Κρατήστε τη μονάδα με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και εξασφαλίστε σταθερή θέση εργασίας.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή με οποιονδήποτε τρόπο.
- Εάν διαπιστωθεί βλάβη, ο συμπιεστής πρέπει να τερματιστεί εκτός λειτουργίας και να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευής.
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να διατηρείται καθαρός. Πρέπει να είναι τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος χώρος εργασίας ενυψεί τον τραυματισμό ατόμων.
- Μη λειτουργείτε σε εκρηκτικά περιβάλλοντα ή παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Ο συμπιεστής παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή ατμούς.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε υγρό ή υγρό περιβάλλον. Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε ξηρούς, εσωτερικούς χώρους.
- Όταν τελειώσετε την εργασία σας, απενεργοποιήστε τη μονάδα, αφαιρέστε την μπαταρία και αποθηκεύστε την σε ξηρό μέρος μακριά από το ηλιακό φως.
- Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στη συσκευή.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Διατηρήστε όλα τα εξαρτήματα σε καλή κατάσταση για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό και τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρήση μόνο σε εξωτερικούς χώρους, κρατήστε μικρά παιδιά μακριά από τη μονάδα.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Εικονογράμματα και προειδοποιήσεις



1. Προειδοποίηση
2. Διαβάστε όλες τις οδηγίες
3. Διαβάστε και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά
4. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και γυαλισπιδές
5. Αποσυνδέστε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση και την αντικατάσταση αξεσουάρ
6. Φοράτε προστατευτικά γάντια
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο
8. Φορέστε προστατευτικό ρουχισμό
9. Προστασία από τη βροχή
10. Προσοχή στα άτομα που βρίσκονται εντός της εμβέλειας εργασίας του εργαλείου
11. Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα μέρη
12. Μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 50° C ή σε παρατεταμένη ηλιακή ακτινοβολία.
13. ανακάλυψη
14. Εξοπλισμός για εξωτερική χρήση
15. κρατήστε αποστάσεις
16. κίνδυνος πυρκαγιάς

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Ονομασία	Περιγραφή
1	Ακροφύσιο εργασίας
2	Υποδοχή ακροφυσίου για λειτουργία φυσητήρα
3	Διακόπτης
4	Ρυθμιστής μέγιστης ταχύτητας
5	Λαβή εργασίας
6	Σάκος
7	Υποδοχή ακροφυσίου για λειτουργία κενού
8	Υποδοχή μπαταρίας
9	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)

ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

Ο ηλεκτρικός ανεμιστήρας είναι μια συσκευή που λειτουργεί με μπαταρία και τροφοδοτείται από κινητήρα συνεχούς ρεύματος. Ο ηλεκτρικός φυσητήρας είναι μια συσκευή διπλής χρήσης σχεδιασμένη για φύσημα και αναρόφηση για τον καθαρισμό υγρού από το στήπι και τον κήπο του σπιτιού καθώς και στο εργαστήριο. Μετά από όλα, είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό και την απομάκρυνση φύλλων, κομμένων χόρτων από τάρτσες, δρόμους και μονοπάτια. Το μηχανάκι δεν έχει σχεδιαστεί για βιομηχανική χρήση και προορίζεται για εργασίες σε εξωτερικούς χώρους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το σχήμα Α δείχνει μια σχηματική αναπαράσταση των στοιχείων*

* Ενδέχεται να υπάρχουν μικρές διαφορές μεταξύ των απεικονίσεων και του πραγματικού προϊόντος.

Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι λειτουργικά και η μπαταρία είναι φορτισμένη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Λειτουργία φυσητήρα - σε αυτή τη λειτουργία το ακροφύσιο εργασίας **Εικόνα A1** είναι εγκατεστημένο στην έδρα ακροφυσίου **Εικόνα A2**. Η σωστή τοποθέτηση του ακροφυσίου εργασίας απεικονίζεται στην **Εικόνα B**. Το ακροφύσιο εργασίας **Εικόνα B1** έχει 2 γλωττίδες **Εικόνα B2**, οι οποίες πρέπει να τοποθετηθούν στις εγκοπές της έδρας **Εικόνα B3**. Αφού τοποθετήσετε το ακροφύσιο, στρώστε το προς τη μονάδα και στη συνέχεια περιστρέψτε το προσεκτικά δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει. Αφού τοποθετηθεί η μπαταρία, η μονάδα είναι έτοιμη για λειτουργία.

Λειτουργία κενού - σε αυτή τη λειτουργία το ακροφύσιο εργασίας εικ. **A1** ; εικ. **C1** τοποθετείται στο **κάθισμα** εικ. **A7** ; εικ. **C3** οι γλωττίδες εικ. **C2** πρέπει να εισαχθούν στις αυλακώσεις του καθίσματος εικ. **C3**. Αφού τοποθετήσετε το ακροφύσιο, στρώξτε το προς τη συσκευή και στη συνέχεια περιστρέψτε το προσεκτικά δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει. Το δεύτερο βήμα είναι η **τοποθέτηση του σόκου συλλογής (εικόνα A6) στην** έδρα του ακροφυσίου φυσητήρα (εικόνα **A1**). Το πλαστικό άκρο της σακούλας έχει στο εσωτερικό της τις ίδιες αυλακώσεις με το ακροφύσιο εργασίας. Πρέπει να προσαρμόσετε τις αυλακώσεις εικ. **D1**, τα οποία πρέπει να τοποθετηθούν στις αυλακώσεις του καθίσματος εικ. **D3**. Αφού τοποθετήσετε το ακροφύσιο, στρώξτε το προς τη συσκευή και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το προσεκτικά δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει. Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

Αδειασμα της σακούλας απορριμμάτων - για να αφαιρέσετε το υλικό που συλλέχθηκε, αφαιρέστε **προσεκτικά** τη σακούλα από το μηχανήμα, ανοίξτε την τραβώντας προσεκτικά το φερμουάρ. Στη συνέχεια, απορριπτε το υλικό που συλλέχθηκε στον καθορισμένο χώρο.

Εκκίνηση της μονάδας - μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας (δεν παρέχεται) στην υποδοχή εικ. **A8**, κρατήστε τη μονάδα σταθερά στο χέρι σας από τη λαβή χειρισμού εικ. **A5** πατήστε το διακόπτη προς την κατεύθυνση της λαβής εικ. **E1**. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή απλώς αφήστε τον διακόπτη. Ο ανεμιστήρας δεν διαθέτει κουμπί συνεχούς λειτουργίας.

Ρύθμιση ταχύτητας - Ο ανεμιστήρας είναι εξοπλισμένος με ρύθμιση ταχύτητας. Για το σκοπό αυτό υπάρχει ένας διακόπτης (**Σχ. A3**), ανάλογα με την πίεση στο διακόπτη η ταχύτητα μπορεί να αυξηθεί ή να μειωθεί. Όσο υψηλότερη είναι η πίεση τόσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα. Η συσκευή διαθέτει επιπλέον έναν μηχανικό περιοριστή στροφών 3 θέσεων εικ. **A4**. Οι μέγιστες στροφές για τις τρεις ρυθμίσεις της διακοπής εμφανίζονται στον παρακάτω πίνακα.

Ρύθμιση	Αξία
Ρύθμιση χαμηλής ταχύτητας (1)	0-6000/min
Ρύθμιση μέσης ταχύτητας (2)	0-12000/min
Ρύθμιση υψηλής ταχύτητας (3)	0-18000/min

Σετ περιεχομένων:

- Φυσητήρας/απορροφητήρας
- Ακροφύσιο εργασίας
- Σακούλα βυθοκόρησης

Ονομαστικά δεδομένα	
Ροή αέρα	0-2.6m ³ /min
Μέγιστη ταχύτητα	0-252 km/h
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα χωρίς φορτίο	18000 λεπτά ⁻¹
Ονομαστική τάση	D.C. 18V
Κατηγορία προστασίας	III
Βαθμός προστασίας	IPX0
Συνολικό μήκος (χωρίς μπαταρία)	487,5 mm
Καθαρό βάρος (με ακροφύσιο χωρίς μπαταρία)	1,1kg
Το 58GE118 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,433 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη θορύβου που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δίδονται την αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από την τιμή της επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60335-1. Το καθορισμένο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ συσκευών και για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το επίπεδο δόνησης που αναφέρεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της συσκευής. Εάν το μηχανήμα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών

ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο κραδασμών θα προκληθεί από ανεπαρκή ή στάθμη συντήρησης του μηχανήματος. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιοδοί κατά τις οποίες ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος ή όταν είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, εξασφάλιση κατάλληλης θερμοκρασίας για τα χέρια και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα-αντίθετα, πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις απόρριψης. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Τα απόβλητα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Topek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Topek") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, οι φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και η σύνθεση του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Topek και αποτελούν αντικείμενο νομικής προστασίας σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλαδή Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2008 αριθ. 90, στοιχείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση ή εμπλοκή σε οποιαδήποτε ολόκληρο του εγχειρίδιου, καθώς και των επιμέρους συστατικών του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Topek, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4

02-285 Warszawa

Προϊόν: Ανεμιστήρας μπαταρίας

Μοντέλο: 58GE118

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τη μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Οδηγία 2000/14/ΕΚ για τις εκπομπές θορύβου, όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Και πλήρη list απαιτήσεων των προτύπων:

EN 60335-1:2012/A2:2019- EN 50636-2-100:2014- EN 62233:2008- EN ISO 12100:2010,

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015,

IEC 62321-2:2013- IEC 62321-3-1:2013- IEC 62321-4:2013+A1:2017-

IEC 62321-5:2013- IEC 62321-6:2015,

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα

προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν ή τον υπάλληλο.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ' ονόματος:

Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος Ποιότητας της εταιρείας TOPEX GROUP

ES
MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)
Soplador de jardín y taller 58GE118

ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, EL AJUSTE O EL FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS
¡ATENCIÓN!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato está diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante, la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo estos procedimientos se reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y tiempo de instalación

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO.

NORMAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Al utilizar el aparato deben respetarse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los demás, le rogamos que lea este manual antes de utilizar el aparato. Conserve este manual para futuras consultas.

- Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento del equipo, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad.
- RECUERDE.** El operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que se produzcan a otras personas o al medio ambiente.

Preparación

- Lleve siempre calzado resistente y pantalones largos cuando trabaje.
- Utilice siempre equipos de protección personal, como gafas de seguridad y protectores auditivos.
- Antes de empezar a trabajar, inspeccione cuidadosamente la zona donde va a trabajar y retire todos los objetos que puedan ser rechazados por el chorro de aire del soplador.
- Antes de cada puesta en marcha del aparato, todos sus componentes y otras partes accesibles deben ser revisados cuidadosamente para asegurar que no están dañados y que pueden realizar su función correctamente. Todas las piezas inamovibles deben estar bien fijadas para garantizar el correcto funcionamiento del aparato.

Uso de

- Trabaje siempre con pantalones largos y calzado resistente.
- Trabaje sólo con luz diurna o con muy buena iluminación artificial.
- Asegúrate siempre de tener los pies bien puestos. En superficies inclinadas, trabaje con cuidado para no perder el equilibrio.
- No empiece a trabajar sin la boquilla montada.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la carcasa estén libres de residuos.
- No permita que niños o personas que no hayan leído estas instrucciones utilicen el aparato.
- No continúe trabajando si hay transeúntes, niños o animales en las inmediaciones.
- No dirija los restos de las ráfagas de aire y las hojas hacia las personas.
- Sujete la unidad de forma segura durante el funcionamiento y asegure una posición de trabajo estable.
- No modifique el dispositivo de ninguna manera.
- Si se detectan daños, el compresor debe ser puesto fuera de servicio inmediatamente y devuelto al fabricante o a un servicio de reparación autorizado.
- La zona de trabajo debe mantenerse limpia. Debe estar ordenada y bien iluminada. Un lugar de trabajo desordenado favorece los daños personales.
- No opere en ambientes explosivos o en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El compresor genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

- No utilice el aparato en ambientes húmedos o mojados. El dispositivo sólo está pensado para su uso en lugares secos y de interior.
- Cuando termine de trabajar, apague la unidad, retire la batería y guárdela en un lugar seco y alejado de la luz solar.
- El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales o daños al aparato.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todos los componentes en buen estado para garantizar un funcionamiento seguro.
- Por razones de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

¡ATENCIÓN! A pesar del diseño intrínsecamente seguro y del uso de medidas de seguridad y protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el funcionamiento.

NOTA: Utilícelo sólo en el exterior, mantenga a los niños pequeños alejados de la unidad.

SÓLO PARA USO EN EXTERIORES

Pictogramas y advertencias



- Advertencia
- Lea todas las instrucciones
- Lea y conserve este manual para futuras consultas
- Usar gafas de seguridad y protección para los oídos
- Desconecte la batería antes del mantenimiento y la sustitución de accesorios
- Usar guantes de protección
- Mantenga a los niños alejados de la herramienta
- Usar ropa de protección
- Proteger de la lluvia
- Cuidado con las personas que se encuentran en el radio de acción de la herramienta
- Riesgo de lesiones por piezas giratorias
- No exponer a temperaturas superiores a 50° C ni a la luz solar prolongada
- reciclaje
- equipos para uso en exteriores
- mantener la distancia
- peligro de incendio

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

Designación	Descripción
1	Boquilla de trabajo
2	Toma de boquilla para la función de soplado
3	Interruptor
4	Regulador de velocidad máxima
5	Mango de trabajo
6	Saco
7	Toma de boquilla para la función de vacío
8	Toma de la batería
9	Batería recargable (no incluida)

FINALIDAD Y CONSTRUCCIÓN

El soplador eléctrico es un dispositivo que funciona con pilas y que se alimenta de un motor de corriente continua. El soplador eléctrico es un dispositivo de doble uso diseñado para soplar y aspirar para la limpieza de la casa y el jardín doméstico, así como del taller. Entre otras cosas, es adecuado para

limpiar y retirar hojas y recortes de césped de terrazas, carreteras y caminos. La máquina no está diseñada para uso industrial y está destinada a trabajos en exteriores.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

La figura A muestra una representación esquemática de los componentes*

* Pueden existir ligeras diferencias entre las ilustraciones y el producto real

Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que todos los componentes están operativos y la batería está cargada

INSTALACIÓN EN FUNCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Modo de soplado - en este modo la boquilla de trabajo **Foto A1** se instala en el asiento de la boquilla Foto A2. La instalación correcta de la tobera de trabajo se ilustra en la **figura B**. La **tobera de trabajo**, figura B1, tiene dos lengüetas, figura B2, que deben encajarse en las ranuras del asiento, **figura B3**. Después de insertar la boquilla, empújela hacia la unidad y luego gírela cuidadosamente en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga. Una vez instalada la batería, la unidad está lista para funcionar.

Modo de vacío - en este modo la boquilla de trabajo fig. A1 ; fig. C1 se instala en el asiento fig. A7 ; fig. C3 las lengüetas fig. C2 deben introducirse en las ranuras del asiento fig. C3. Una vez introducida la boquilla, empújela hacia el aparato y gírela con cuidado en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

El segundo paso es la instalación de la bolsa colector (imagen A6) en el asiento de la boquilla del soplador (imagen A1). El extremo de plástico de la bolsa tiene en su interior las mismas ranuras que la boquilla de trabajo. Hay que encajar las ranuras fig. D1, que deben colocarse en las ranuras del asiento fig. D3. Después de introducir la boquilla, empújela hacia el aparato y gírela con cuidado en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga. Una vez instalada la batería, el aparato está listo para funcionar.

Vaciado de la bolsa de residuos - para retirar el material recogido, saque la bolsa de la máquina con cuidado, ábrala tirando con cuidado de la cremallera. A continuación, deseche el material recogido en la zona designada.

Puesta en marcha de la unidad - después de instalar la batería (no suministrada) en el enchufe fig. A8, sostenga la unidad firmemente en su mano por la manija de operación fig. A5 presione el interruptor en la dirección de la manija fig. E1. Para apagar el aparato basta con soltar el interruptor. El soplador no tiene botón de funcionamiento continuo.

Regulación de la velocidad - El soplador está equipado con una regulación de la velocidad. Para ello hay un interruptor (Fig. A3), dependiendo de la presión en el interruptor se puede aumentar o disminuir la velocidad. Cuanto mayor sea la presión, mayor será la velocidad. El aparato dispone además de un limitador de revoluciones mecánico de 3 posiciones fig. A4. Las revoluciones máximas para los valores de ajuste del tope se muestran en la tabla siguiente.

Configurar	Valor
Ajuste de baja velocidad (1)	0-6000/min
Ajuste de velocidad media (2)	0-12000/min
Ajuste de alta velocidad (3)	0-18000/min

Contenido del juego:

- Soplador/aspirador
- Boquilla de trabajo
- Bolsa de dragado

Datos clasificados	
Flujo de aire	0-2,6m ³ /min
Velocidad máxima	0-252 km/h
Velocidad máxima del motor en vacío	18000 min. ⁻¹
Tensión nominal	C.C. 18V
Clase de protección	III
Grado de protección	IPX0
Longitud total (sin batería)	487,5 mm
Peso neto (con boquilla y sin batería)	1,1kg
58GE118 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	L _{pA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora	L _{WA} = 89,3 dB(A) K= 3 dB(A)

Valores de aceleración de las vibraciones	a _h = 1,433 m/s ² K= 1,5 m/s ²
---	---

Información sobre el ruido y las vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{pA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). La vibración emitida por el dispositivo se describe mediante el valor de la aceleración de la vibración a_h (donde K es la incertidumbre de la medición).

El nivel de presión sonora L_{pA} , el nivel de potencia sonora L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h, especificados en este manual se han medido de acuerdo con la norma IEC 60335-1. El nivel de vibración especificado a_h puede utilizarse para la comparación entre dispositivos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente del uso básico del aparato. Si la máquina se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. Un nivel de vibración más alto será causado por un mantenimiento insuficiente o infrecuente de la máquina. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en los que el equipo está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento cíclico de la máquina y de las herramientas de trabajo, asegurar una temperatura adecuada de las manos y una correcta organización del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones de eliminación adecuadas. Consulte al distribuidor del producto o a las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son perjudiciales para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen un peligro potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a la protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90, punto 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus componentes individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Soplador sin cable

Modelo: 58GE118

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la 2005/88/CE

Nivel de potencia sonora garantizado L_{WA} = 93 dB(A)

Nivel de potencia sonora medido L_{WA} = 89,3 dB(A) K=3 dB(A)

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2:100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

CIE 62321-2:2013; CIE 62321-3-1:2013; CIE 62321-4:2013+A1:2017;

CIE 62321-5:2013; CIE 62321-6:2015;

CE 62321-7-1:2015; CE 62321-7-2:2017; CE 62321-8:2017

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él mismo posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de la empresa TOPEX GROUP

Varsovia, 2022-05-16

IT
MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).
Soffiatore per giardino e officina 58GE118

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO EFFETTUARE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

REGOLE DI SICUREZZA SPECIFICHE

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. Il dispositivo è progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza di queste procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni personali e tempi di installazione.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO.

REGOLE DI SICUREZZA

AVVERTENZE: Durante l'utilizzo del dispositivo è necessario rispettare le norme di sicurezza. Per la vostra sicurezza e per quella degli astanti, siete pregati di leggere questo manuale prima di utilizzare il dispositivo. Conservare il presente manuale per future consultazioni.

- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza.
- **RICORDA.** L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano per altre persone o per l'ambiente.

Preparazione

- Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi quando si lavora.
- Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale, come occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie.
- Prima di iniziare il lavoro, ispezionare attentamente l'area in cui si lavorerà e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere respinti dal getto d'aria del soffiatore.
- Prima di ogni messa in funzione dell'apparecchio, tutti i suoi componenti e le altre parti accessibili devono essere controllati attentamente per assicurarsi che non siano danneggiati e che possano svolgere correttamente la loro funzione. Tutte le parti inamovibili devono essere fissate correttamente per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Utilizzo di

- Lavorare sempre con pantaloni lunghi e calzature robuste.
- Lavorare solo alla luce del giorno o con un'ottima illuminazione artificiale.
- Assicuratevi sempre di avere i piedi ben saldi. Su superfici in pendenza, lavorare con attenzione per evitare di perdere l'equilibrio.
- Non iniziare il lavoro senza l'ugello montato.
- Assicurarvi che le aperture di ventilazione dell'alloggiamento siano libere da detriti.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone che non abbiano letto queste istruzioni.
- Non continuare a lavorare se ci sono astanti, bambini o animali nelle immediate vicinanze.
- Non dirigere i detriti dei soffi d'aria e delle foglie verso le persone.

- Durante il funzionamento, tenere saldamente l'unità e garantire una posizione di lavoro stabile.
- Non modificare il dispositivo in alcun modo.
- Se si riscontrano danni, il compressore deve essere immediatamente messo fuori servizio e restituito al produttore o a un servizio di riparazione autorizzato.
- L'area di lavoro deve essere mantenuta pulita. Deve essere ordinata e ben illuminata. Un luogo di lavoro disordinato favorisce l'insorgere di lesioni personali.
- Non operare in ambienti esplosivi o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il compressore genera scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o bagnati. Il dispositivo è destinato all'uso solo in ambienti interni e asciutti.
- Al termine del lavoro, spegnere l'unità, rimuovere la batteria e conservarla in un luogo asciutto e al riparo dalla luce del sole.
- L'uso improprio del dispositivo può causare lesioni personali o danni al dispositivo stesso.

Manutenzione e stoccaggio

- Mantenere tutti i componenti in buone condizioni per garantire un funzionamento sicuro.
- Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE! Nonostante la struttura intrinsecamente sicura e l'impiego di misure di sicurezza e di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il funzionamento.

NOTA: Utilizzare solo all'aperto, tenere i bambini piccoli lontani dall'unità.

SOLO PER USO ESTERNO

Pittogrammi e avvertenze



1. **Avvertenze**
2. **Leggere tutte le istruzioni**
3. **Leggere e conservare questo manuale per riferimento futuro**
4. **Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie**
5. **Scollare la batteria prima della manutenzione e della sostituzione degli accessori.**
6. **Indossare guanti protettivi**
7. **Tenere i bambini lontani dallo strumento**
8. **Indossare indumenti protettivi**
9. **Proteggere dalla pioggia**
10. **Attenzione alle persone che si trovano nel raggio d'azione dell'utensile.**
11. **Rischio di lesioni da parti rotanti**
12. **Non esporre a temperature superiori a 50° C o alla luce solare prolungata.**
13. **riciclaggio**
14. **attrezzature per uso esterno**
15. **mantenere le distanze**
16. **rischio di incendio**

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

Designazione	Descrizione
1	Ugello di lavoro
2	Presca dell'ugello per la funzione di soffiaggio
3	Interruttore
4	Regolatore di velocità massima
5	Maniglia di lavoro
6	Sacco

7	Presa per l'ugello per la funzione di vuoto
8	Presella della batteria
9	Batteria ricaricabile (non inclusa)

SCOPO E COSTRUZIONE

Il soffiatore elettrico è un dispositivo a batteria alimentato da un motore a corrente continua. Il soffiatore elettrico è un dispositivo a doppio uso, progettato per soffiare e aspirare per la pulizia della casa e del giardino domestico, nonché dell'officina. È adatto, tra l'altro, per la pulizia e la rimozione di foglie, erba tagliata da terrazze, strade e sentieri. La macchina non è progettata per uso industriale ed è destinata al lavoro all'aperto.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La Figura A mostra una rappresentazione schematica dei componenti*

* Possono verificarsi lievi differenze tra le illustrazioni e il prodotto reale.

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che tutti i componenti siano funzionanti e che la batteria sia carica.

INSTALLAZIONE A SECONDA DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Modalità soffiante - in questa modalità l'ugello di lavoro Immagine A1 è installato sulla sede dell'ugello Immagine A2 . La corretta installazione dell'ugello di lavoro è illustrata nella figura B. L'ugello di lavoro di figura B1 è dotato di 2 linguette di figura B2, che devono essere inserite nelle scanalature della sede di figura B3. Dopo aver inserito l'ugello, spingerlo verso l'unità e quindi ruotarlo con cautela in senso orario fino all'arresto. Una volta installata la batteria, l'unità è pronta per il funzionamento.

Modalità vuoto - in questa modalità l'ugello di lavoro fig. A1 ; fig. C1 è installato sul sedile fig. A7 ; fig. C3 le linguette fig. C2 devono essere inserite nelle scanalature della sede fig. C3. Dopo aver inserito l'ugello, spingerlo verso il dispositivo e quindi ruotarlo con cautela in senso orario fino all'arresto.

La seconda fase consiste nell'installazione del sacco di raccolta (figura A6) sulla sede dell'ugello del soffiatore (figura A1). L'estremità in plastica del sacchetto presenta all'interno le stesse scanalature dell'ugello di lavoro. È necessario inserire le scanalature fig. D1, che devono essere inserite nelle scanalature della sede fig. D3. Dopo aver inserito l'ugello, spingerlo verso l'apparecchio e quindi ruotarlo con cautela in senso orario fino all'arresto. Una volta installata la batteria, l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Svuotamento del sacco di raccolta - per rimuovere il materiale raccolto, estrarre con cautela il sacco dalla macchina, aprirlo tirando con attenzione la cerniera. Quindi smaltire il materiale raccolto nell'area designata.

Avvio dell'apparecchio - dopo aver inserito la batteria (non in dotazione) nella presa fig. A8, tenere l'apparecchio saldamente in mano per la maniglia di comando fig. A5 premere l'interruttore in direzione dell'impugnatura fig. E1. Per spegnere l'apparecchio è sufficiente rilasciare l'interruttore. Il soffiatore non ha un pulsante di funzionamento continuo.

Regolazione della velocità - Il soffiatore è dotato di una regolazione della velocità. A questo scopo è presente un interruttore (Fig. A3); a seconda della pressione sull'interruttore, la velocità può essere aumentata o diminuita. Maggiore è la pressione, maggiore è la velocità. Il dispositivo è inoltre dotato di un limitatore meccanico di giri a 3 posizioni, fig. A4. I valori massimi del numero di giri per l'impostazione dell'arresto sono indicati nella tabella seguente.

Impostazione	Valore
Impostazione bassa velocità (1)	0-6000/min
Impostazione velocità media (2)	0-12000/min
Impostazione alta velocità (3)	0-18000/min

Contenuto del set:

- Soffiatore/aspiratore
- Ugello di lavoro
- Sacchetto per draghe

Dati nominali	
Flusso d'aria	0-2,6 m³/min
Velocità massima	0-252 km/h
Velocità massima del motore a vuoto	18000 min ⁻¹
Tensione nominale	D.C. 18V
Classe di protezione	III
Grado di protezione	IPX0

Lunghezza complessiva (senza batteria)	487,5 mm
Peso netto (con ugello senza batteria)	1,1 kg
58GE118 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 1,433 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h specificati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma IEC 60335-1. Il livello di vibrazione a_h specificato può essere utilizzato per il confronto tra dispositivi e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo solo dell'uso di base dell'apparecchio. Se la macchina viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà causato da una manutenzione insufficiente o poco frequente della macchina. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare accuratamente l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'apparecchiatura è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, quali: la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle apposite strutture di smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, consultare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze non dannose per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi tra gli altri. Il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la loro composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli componenti, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Via Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Soffiatore a batteria

Modello: 58GE118

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla 2005/88/CE.

Livello di potenza sonora garantito $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza sonora misurato $L_{WA} = 89,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità della società TOPEX GROUP

Varsavia, 2022-05-16

NL

VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING

Tuin- en werkplaatsblazer 58GE118

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. PERSONEN DIE DE HANDLEIDING NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LET OP!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem de daarin vervatte waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht. Het toestel is ontworpen voor een veilig gebruik. Niettemin: installatie, onderhoud en bediening van het toestel kunnen gevaarlijk zijn. Als u deze procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken, persoonlijk letsel en installatietijd

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET TOESTEL.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van het apparaat moeten de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van omstanders wordt u verzocht deze handleiding te lezen alvorens het apparaat te gebruiken. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis van het apparaat, tenzij onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid ervan.
- **HERINNERING.** De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die zich voordoen voor andere personen of het milieu.

Voorbereiding

- Draag altijd stevig schoeisel en een lange broek wanneer u werkt.
- Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een veiligheidsbril en gehoorbeschermers.
- Alvorens met het werk te beginnen, inspecteer u zorgvuldig het gebied waar u gaat werken en verwijderd u alle voorwerpen die door de luchtstoot van de blazer kunnen worden afgestoten.
- Voor elke inbedrijfstelling van het toestel moeten alle onderdelen en andere toegankelijke delen zorgvuldig worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd zijn en dat ze hun functie naar behoren kunnen vervullen. Alle niet-verplaatbare onderdelen moeten op de juiste wijze worden bevestigd om een goede werking van het toestel te waarborgen.

Gebruik van

- Werk altijd met een lange broek en stevig schoeisel.
- Werk alleen bij daglicht of bij zeer goed kunstlicht.
- Zorg ervoor dat uw voeten altijd stevig staan. Werk op hellende oppervlakken voorzichtig om uw evenwicht niet te verliezen.
- Begin niet te werken zonder dat het mondstuk gemonteerd is.

- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing vrij zijn van vuil.
- Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen.
- Werk niet verder als er omstanders, kinderen of dieren in de onmiddellijke nabijheid zijn.
- Richt geen brokstukken van luchtblazen en bladeren op mensen.
- Houd het toestel tijdens het gebruik stevig vast en zorg voor een stabiele werkpositie.
- Wijzig het apparaat op geen enkele manier.
- Als er schade wordt geconstateerd, moet de compressor onmiddellijk uit bedrijf worden genomen en naar de fabrikant of een erkende reparatiedienst worden teruggebracht.
- De werkruimte moet schoon worden gehouden. Het moet opgeruimd en goed verlicht zijn. Een wanordelijke werkplek is bevorderlijk voor persoonlijk letsel.
- Niet gebruiken in een explosieve omgeving of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. De compressor genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Gebruik het apparaat niet in een natte of vochtige omgeving. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in droge, overdekte ruimten.
- Wanneer u klaar bent met werken, schakelt u het apparaat uit, verwijderd u de batterij en bergt u het op een droge plaats op, uit het zonlicht.
- Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het apparaat.

Onderhoud en opslag

- Houd alle onderdelen in goede staat om een veilige werking te garanderen.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.
- Buiten bereik van kinderen bewaren.

ATTENTIE! Ondanks het inherent veilige ontwerp en het gebruik van veiligheids- en aanvullende beschermingsmaatregelen, bestaat er altijd een risico van verwondingen tijdens het gebruik.

OPMERKING: Alleen buitenshuis gebruiken, houd kleine kinderen uit de buurt van het apparaat.

ALLEEN VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS

Pictogrammen en waarschuwingen



1. Waarschuwing
2. Lees alle instructies
3. Lees en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik
4. Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming
5. Koppel de accu los voor onderhoud en vervanging van accessoires
6. Draag beschermende handschoenen
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap
8. Beschermende kleding dragen
9. Beschermen tegen regen
10. Pas op voor personen binnen het werkbereik van het gereedschap
11. Gevaar voor verwonding door draaiende onderdelen
12. Niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50° C of aan langdurig zonlicht
13. recycling
14. materieel voor gebruik buitenshuis
15. afstand houden
16. brandgevaar

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

Benaming	Beschrijving
1	Werkend mondstuk
2	Sproeieraansluiting voor blaasfunctie
3	Schakelaar
4	Maximumsnelheid regelaar
5	Werkhandvat
6	Sack
7	Sproeieraansluiting voor vacuümfunctie
8	Batterijaansluiting
9	Opklaadbare batterij (niet meegeleverd)

DOEL EN CONSTRUCTIE

De elektrische blazer is een op batterijen werkend apparaat dat wordt aangedreven door een gelijkstroommotor. De elektrische blazer is een apparaat voor twee doeleinden: blazen en zuigen voor het schoonmaken rond het huis en in de tuin, en ook in de werkplaats. Het is onder andere geschikt voor het schoonmaken en verwijderen van bladeren en grasresten van terrassen, wegen en paden. Het apparaat is niet ontworpen voor industrieel gebruik en is bedoeld voor werkzaamheden buitenshuis.

WERKING VAN HET APPARAAT

Figuur A toont een schematische voorstelling van de onderdelen*

* Geringe verschillen tussen de illustraties en het werkelijke product kunnen voorkomen

Alvorens met de werkzaamheden te beginnen, dient u zich ervan te vergewissen dat alle onderdelen operationeel zijn en de accu opgeladen is

INSTALLATIE AFHANKELIJK VAN DE BEDRIJFSMODUS

Blaasstand - in deze stand wordt de werksproeier **Foto A1** op de sproeizitting **Foto A2** geplaatst. De juiste plaatsing van de werkmondstuk wordt geïllustreerd in **Foto B**. De werkmondstuk **Foto B1** heeft 2 lipjes **Foto B2**, die in de groeven van de zitting **Foto B3** moeten worden geplaatst. Na het plaatsen van het mondstuk, duwt u het naar het toestel toe en draait het dan voorzichtig met de klok mee tot het stopt. Zodra de batterij is geplaatst, is het apparaat klaar voor gebruik.

Vacuüm modus - in deze modus is het werkmondstuk **fig. A1**; **fig. C1** is geïnstalleerd op de stoel **fig. A7**; **fig. C3 moeten** de lipjes **fig. C2** in de groeven van de zitting **fig. C3**. Na het plaatsen van het mondstuk, duwt u het in de richting van het apparaat en draait u het vervolgens voorzichtig met de klok mee tot de aanslag.

De tweede stap is de installatie van de opvangzak (foto A6) op de zitting van de blaasmond (**foto A1**). Het plastic uiteinde van de zak heeft binnenin dezelfde groeven als het werkmondstuk. U moet de groeven **fig. D1**, die in de groeven van de zitting **fig. D3**. Na het plaatsen van het mondstuk, duwt u het in de richting van het apparaat en draait het dan voorzichtig met de klok mee tot het stopt. Na het plaatsen van de batterij is het apparaat klaar voor gebruik.

Legen van de afvalzak - om het verzamelde materiaal te verwijderen, neemt u de zak **voorzichtig** uit de machine, opent u hem door voorzichtig aan de rits te trekken. Gooi het verzamelde materiaal vervolgens weg in de daarvoor bestemde ruimte.

Het apparaat starten - nadat u de batterij (niet bijgeleverd) in de aansluiting **fig. A8**, houdt u het apparaat stevig in uw hand aan de bedieningshendel **fig. A5** de schakelaar in de richting van de handgreep **fig. E1**. Om het apparaat uit te schakelen laat u de schakelaar gewoon los. De Blower heeft geen knop voor continu gebruik.

Snelheidsregeling - De blower is uitgerust met een snelheidsregeling. Hiervoor is er een schakelaar (**Fig. A3**), afhankelijk van de druk op de schakelaar kan de snelheid verhoogd of verlaagd worden. Hoe hoger de druk hoe hoger de snelheid. Het apparaat heeft bovendien een mechanische toerenbegrenzer met 3 standen **fig. A4**. De maximale toerentallen voor de stop-instelwaarden staan in de tabel hieronder.

Instelling	Waarde
Lage snelheidsinstelling (1)	0-6000/min
Instelling gemiddelde snelheid (2)	0-12000/min
Hoge snelheidsinstelling (3)	0-18000/min

Inhoud van de set:

- Ventilator/stofzuiger
- Werkend mondstuk
- Baggerzak

Nominale gegevens	
Luchtstroom	0-2.6m³/min

Maximum snelheid	0-252 km/h
Max. motoroerental bij nullast	18000 min ⁻¹
Nominale spanning	D.C. 18V
Beschermingsklasse	III
Mate van bescherming	IPX0
Totale lengte (zonder batterij)	487,5 mm
Nettogewicht (met mondstuk zonder batterij)	1,1kg
58GE118 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdruk	$L_{pA} = 77.5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{wA} = 89.3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarden	$a_h = 1.433 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Informatie over lawaai en trillingen

Door het toestel voortgebrachte geluidsniveau wordt beschreven door: het niveau van de uitgezonden geluidsdruk L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{wA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het toestel voortgebrachte trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{wA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze handleiding worden genoemd, zijn gemeten in overeenstemming met IEC 60335-1. Het gespecificeerde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor een vergelijking tussen toestellen en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het aangegeven trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of met andere werkinstrumenten, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau zal worden veroorzaakt door onvoldoende of onregelmatig onderhoud van de machine. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin de apparatuur is uitgeschakeld of wanneer deze is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: cyclisch onderhoud van de machine en de werkinstrumenten, zorgen voor een geschikte handtemperatuur en een goede organisatie van het werk.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde inzamelpunten worden gebracht. Raadpleeg uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over de verwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de volksgezondheid.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa met hoofdkantoor in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van dit handboek (hierna: "Handboek"), inclusief onder andere: De tekst, foto's, schema's, tekeningen, alsmede de samenstelling ervan, behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan wettelijke bescherming krachtens de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verspreken, publiceren en wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek, alsmede de afzonderlijke onderdelen daarvan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

Product: Snoerloze blazer

Model: 58GE118

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Richtlijn geluidsemissie 2000/14/EG als gewijzigd bij 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 93$ dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 89,3$ dB(A) $K=3$ dB(A)

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals zij in de handel wordt gebracht en niet op onderdelen

toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straat

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris van TOPEX GROUP Onderneming

Warschau, 2022-05-16

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR) Souffleur de jardin et d'atelier 58GE118

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS EFFECTUER LE MONTAGE, LE RÉGLAGE OU LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

NOTE !

Lisez attentivement le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient. L'appareil est conçu pour un fonctionnement sûr. Néanmoins : l'installation, l'entretien et le fonctionnement de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect de ces procédures réduira les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures corporelles et de temps d'installation.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Les règles de sécurité doivent être respectées lors de l'utilisation de l'appareil. Pour votre propre sécurité et celle des personnes présentes, nous vous demandons de lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance de l'équipement, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de sa sécurité.
- RAPPEL.** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qui se produisent pour les autres personnes ou l'environnement.

Préparation

- Portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs lorsque vous travaillez.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle tel que des lunettes de sécurité et des protections auditives.
- Avant de commencer le travail, inspectez soigneusement la zone où vous allez travailler et retirez tous les objets qui pourraient être rejetés par le souffle d'air de la soufflante.
- Avant chaque mise en service de l'appareil, tous ses composants et autres pièces accessibles doivent être soigneusement vérifiés pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et qu'ils peuvent remplir leur fonction correctement. Toutes les pièces inamovibles doivent être correctement fixées pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

Utilisation de

- Travaillez toujours en portant des pantalons longs et des chaussures robustes.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un très bon éclairage artificiel.
- Assurez-vous toujours que vos pieds sont bien posés. Sur les surfaces en pente, travaillez avec précaution pour ne pas perdre l'équilibre.
- Ne commencez pas le travail sans la buse montée.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation du boîtier sont exemptes de débris.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.
- Ne continuez pas à travailler s'il y a des passants, des enfants ou des animaux à proximité immédiate.
- Ne dirigez pas les débris des souffles d'air et des feuilles vers les personnes.
- Tenez fermement l'appareil pendant l'opération et assurez une position de travail stable.
- Ne modifiez pas l'appareil de quelque manière que ce soit.
- Si des dommages sont constatés, le compresseur doit être immédiatement mis hors service et renvoyé au fabricant ou à un service de réparation agréé.
- La zone de travail doit être maintenue propre. Il doit être bien rangé et bien éclairé. Un lieu de travail désordonné est propice aux accidents corporels.
- Ne pas faire fonctionner dans des environnements explosifs ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Le compresseur génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un environnement humide ou mouillé. L'appareil est uniquement destiné à être utilisé dans des endroits secs et intérieurs.
- Une fois le travail terminé, éteignez l'appareil, retirez la batterie et rangez-la dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

Entretien et stockage

- Maintenez tous les composants en bon état pour garantir un fonctionnement sûr.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Tenir hors de portée des enfants.

ATTENTION ! Malgré une conception intrinsèquement sûre et l'utilisation de mesures de sécurité et de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le fonctionnement.

REMARQUE : N'utilisez l'appareil qu'à l'extérieur, tenez les jeunes enfants éloignés de l'appareil.

POUR USAGE EXTÉRIEUR UNIQUEMENT

Pictogrammes et avertissements



- Avertissement
- Lire toutes les instructions
- Lisez et conservez ce manuel pour toute référence ultérieure
- Portez des lunettes de sécurité et des protections auditives
- Débranchez la batterie avant l'entretien et le remplacement des accessoires
- Portez des gants de protection

7. Tenir les enfants éloignés de l'outil
8. Porter des vêtements de protection
9. Protéger de la pluie
10. Attention aux personnes se trouvant dans la zone de travail de l'outil.
11. Risque de blessure par des pièces en rotation
12. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50° C ou à une exposition prolongée au soleil.
13. recyclage
14. équipements pour l'extérieur
15. garder la distance
16. risque d'incendie

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

Désignation	Description
1	Buse de travail
2	Prise de buse pour la fonction de soufflerie
3	Interrupteur
4	Régulateur de vitesse maximale
5	Poignée de travail
6	Sack
7	Prise de buse pour la fonction de vide
8	Prise pour batterie
9	Batterie rechargeable (non incluse)

OBJECTIF ET CONSTRUCTION

Le souffleur électrique est un appareil fonctionnant sur batterie et alimenté par un moteur à courant continu. Le souffleur électrique est un appareil à double usage conçu pour le soufflage et l'aspiration pour le nettoyage autour de la maison et du jardin domestique ainsi que de l'atelier. Il convient notamment pour nettoyer et enlever les feuilles, les tonnes de gazon des terrasses, des routes et des chemins. La machine n'est pas conçue pour un usage industriel et est destinée à un travail en extérieur.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

La figure A montre une représentation schématique des composants*.

* De légères différences entre les illustrations et le produit réel peuvent apparaître.

Avant de commencer le travail, assurez-vous que tous les composants sont opérationnels et que la batterie est chargée.

INSTALLATION EN FONCTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Mode soufflerie - dans ce mode, la buse de travail **Photo A1** est installée sur le siège de la buse **Photo A2**. L'installation correcte de la buse de travail est illustrée dans l'**Image B**. La buse de travail **Image B1** a 2 languettes **Image B2**, qui doivent être insérées dans les rainures du siège **Image B3**. Après avoir inséré la buse, poussez-la vers l'appareil, puis tournez-la délicatement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Une fois la batterie installée, l'appareil est prêt à fonctionner.

Mode vide - dans ce mode, la buse de travail **fig. A1**; **fig. C1** est installée sur le siège **fig. A7**; **fig. C3**, les languettes **fig. C2** doivent être insérées dans les rainures du siège **fig. C3**. Après avoir inséré la buse, la pousser vers le dispositif puis la tourner soigneusement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

La deuxième étape consiste à installer le sac collecteur (**photo A6**) sur le siège de la buse de soufflage (**photo A1**). L'extrémité en plastique du sac présente à l'intérieur les mêmes rainures que la buse de travail. Vous devez adapter les rainures **fig. D1**, qui doivent être placées dans les rainures du siège **fig. D3**. Après avoir inséré la buse, poussez-la vers l'appareil, puis tournez-la soigneusement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Une fois la batterie installée, l'appareil est prêt à fonctionner.

Vider le sac de déchets - pour retirer les matériaux collectés, retirez soigneusement le sac de la machine, ouvrez-le en tirant délicatement sur la fermeture éclair. Jetez ensuite les matériaux collectés dans la zone prévue à cet effet.

Mise en marche de l'appareil - après avoir installé la batterie (non fournie) dans le logement **fig. A8**, tenez fermement l'appareil dans votre main par la poignée de commande **fig. A5**, appuyez sur l'interrupteur dans le sens de la poignée **fig. E1**. Pour éteindre l'appareil, il suffit de relâcher l'interrupteur. Le souffleur n'a pas de bouton de fonctionnement continu.

Régulation de la vitesse - Le souffleur est équipé d'une régulation de la vitesse. Pour cela, il y a un interrupteur (**Fig. A3**), en fonction de la pression sur l'interrupteur, la vitesse peut être augmentée ou diminuée. Plus la pression est élevée, plus la vitesse est élevée. L'appareil est également équipé d'un limiteur de vitesse mécanique à 3 positions (**fig.**

A4). **A4**. Les vitesses maximales pour les valeurs de réglage du limiteur sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Réglage de	Valeur
Réglage de la vitesse lente (1)	0-6000/min
Réglage de la vitesse moyenne (2)	0-12000/min
Réglage de la haute vitesse (3)	0-18000/min

Contenu de l'ensemble :

- Souffleur/aspirateur
- Buse de travail
- Sac de dragage

Données nominales	
Débit d'air	0-2,6m ³ /min
Vitesse maximale	0-252 km/h
Vitesse maximale du moteur à vide	18000 min ⁻¹
Tension nominale	D.C. 18V
Classe de protection	III
Degré de protection	IPX0
Longueur totale (sans batterie)	487,5 mm
Poids net (avec buse, sans batterie)	1,1kg
58GE118 indique à la fois le type et la désignation de la machine.	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{pA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 89,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Valeurs d'accélération des vibrations	a _h = 1,433 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par le dispositif est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par le dispositif sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations a_h (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA}, le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h spécifiés dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme IEC 60335-1. Le niveau de vibration spécifié a_h peut être utilisé pour la comparaison entre les appareils et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si la machine est utilisée pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera causé par un entretien insuffisant ou peu fréquent de la machine. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes où l'équipement est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets de vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température appropriée pour les mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères; ils doivent être déposés dans les centres de traitement appropriés. Veuillez consulter le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas dangereuses pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés représentent un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège est à Varsovie, ul. Pogorzanka 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), incluant entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection légale en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (le Journal des lois

2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel, ainsi que de ses composants individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., rue Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Souffleur sans fil

Modèle : 58GE118

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive sur les machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Directive sur l'émission de bruit 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA} = 93$ dB(A)

Niveau de puissance acoustique mesuré $L_{WA} = 89,3$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Et répond aux exigences des normes :

EN 60335-1:2012/A2:2019 ; EN 50636-2-100:2014 ; EN 62233:2008 ;

EN ISO 12100:2010 ;

EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ;

IEC 62321-2:2013 ; IEC 62321-3-1:2013 ; IEC 62321-4:2013+A1:2017 ;

IEC 62321-5:2013 ; IEC 62321-6:2015 ;

IEC 62321-7-1:2015 ; IEC 62321-7-2:2017 ; IEC 62321-8:2017

Cette déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants.

ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE autorisée à

préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4, rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Pawel Kowalski

Responsable de la qualité de la société TOPEX GROUP

Varsovie, 2022-05-16